



СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація: 1 Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
424-0237
424-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью Йорку:
BARELY 7-4128
УНСоюз: BARELY 7-5337

РІК LXXX Ч. 179. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 27-го ВЕРЕСНЯ 1973 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK THURSDAY, SEPTEMBER 27, 1973 No. 179. VOL. LXXX.

КОРОТКІ ВІСТКИ

ПРЕЗИДЕНТ ПРО ПІДВИНУ ПІНИ БЕНЗИНИ

У понеділок, 24-го вересня президент Ніхон наказав Раді для коштів прожитку дозволити бензиновим станціям знизити ціну бензину. Власники приватних станцій нарікали, що так звана "Четверга Фаза" урядової економічної контролю встановила верхню межу на роздрібний продаж бензину, а в той самий час гуртові ціни бензину дуже збільшилися. В різних частинах Америки власники бензинових станцій позачували свої підприємства, як протест проти цієї "дискримінації", заявляючи, що вони мусять платити менші ціни гуртовим торговцям, а це можуть підвищити своїх цін.

НОВИЙ УРЯД ЧІЛЕ ПЕРЕДАЄ КОНТРОЛЬ НАД ПІДПРИЄМСТВАМИ В РУКИ ПОПЕРЕДНІХ КЕРІВНИКІВ

Новий військовий уряд Чіле передає контроль над більшістю фабрик і інших підприємств, які за влади марксистського президента Альєнде були націоналізовані, в руки тих керівників, які керували цими підприємствами перед приходом до влади Альєнде. Новий уряд заявляє, що під час влади Альєнде коли контроль над підприємствами була в руках настільки значущих робітників, як продукція дуже зменшилася. З повернення попередніх керівників уряд сподівається прискорити продукцію до попереднього, тобто перед Альєндського, рівня.

ВІДБУДЕТЬСЯ ВИСТАВКА МИСТЕЦЬКИХ ТВОРІВ ЮРІА ГУРІ

Нью Йорк. — Заходами Об'єднання Мистців Української Америки в галерії Клубу-турно-Мистецького Клубу, 149-2-га Авеню, Нью Йорк, відбудеться виставка мистецьких творів Юрія Гурі, яка триватиме від неділі, 30-го вересня, до неділі, 14-го жовтня ц. р. Відкриття відбудеться в неділю, 30-го вересня, о 1-й год. по полудні. Виставка буде відкрита в будні від 9-30 год., а в суботу і неділю від 1-ої год. по пол. до 8-ої вечора.

3 жовтнем цього тижня 12 Округ УНС матимуть організаційні збори

З жовтнем цього тижня, від п'ятниці 28-го вересня до неділі 30-го вересня, дванадцять Округів Українського Народного Союзу матимуть свої організаційні збори в різних територіальних переконанні і передовій організації кампанії. У зборі, ретор яких іх місцеві та зом іх відбуття по-даний на іншому місці в цьому числі, беруть участь головні урядовці, з'ясовуючи розвиток і стан УНСОюзу та подібності теперішньої організаційної кампанії на тлі нашого загального розвитку і потреб та завдань нашої громади. До участі в зборах запрошуються відвідувачі урядовців і членів УНСОюзу, як і зацікавлених громадян.

В цю неділю відбудеться посвячення дому УНС у Філадельфії

Філадельфія. — В найбільшій будівлі, 30-го вересня, тут при 5004 Old York Road, в самому центрі української бізнесової секції цього великого міста, відбудеться посвячення набутого в черні цього року Дому Округу Українського Народного Союзу в Філадельфії. Посвячення доведеться до години 1:30 по пол. о. радник Василь Головинський, парох української католицької церкви на Найтауні, та о. митрат Омелья Машин, парох української православної церкви в Честері, присв'ячать кумів, на яких запрошено всіх родичів, секретарів та інших урядовців 37-ми Відділів УНС, які належать до Філадельфійської Округу.

ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ ЕГНЮ ЗАЖАДАВ ВІД ПАЛАТИ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ РОЗГЛЯДУ ОБВИНУВАНЬ ПРОТИ НЬОГО

Вашингтон. — У вівторок, 25-го вересня, віцепрезидент Спіро Егню звернувся до Палати Репрезентантів із проханням, щоб Палата розглянула обвинувачення, за якими він нібито мав доставити хабарі від інженерних й архітектурних фірм Мериленду в заміну за контракт. Це прохання Віцепрезидента було передане у формі листа спікеру Палати Репрезентантів Карлові Албертові. Година перед оприлюдненням того листа, генеральний прокуратор ЗСА Елліот Річардсон повідомив, що він передає справу віцепрезидента Егню федеральному великому лаві присяжних, яка мала б постановити, чи існують підстави на передачу справи під розгляд суду. Річардсон заявив, що передає справу лаві присяжних, бо Департамент справедливості та Віцепрезидент Егню не змогли дійти до порозуміння, як інше розв'язати цю справу. Політичні коментатори твердять, що своїм зверненням до Палати Репрезентантів Егню хоче не допустити до розгляду його справи великою лавою присяжних. У своєму листі до Палати Віцепрезидент заявив, що його звернення має подвійну мету, а саме, щоб доказати його персональну невинність, а також, щоб зберегти незатеряним конституційний повноваження посту Віцепрезидента ЗСА. Егню писав, що його адвокат подал до суду, що Конституція не дозволяє жадних судових кримінальних процесів проти Віцепрезидента ЗСА протягом часу, коли він ще займає цей пост, і що він має "право й обов'язок" передати свою справу під розгляд Палати Репрезентантів. Віцепрезидент Егню покликався на прецедент із 19-го сторіччя, коли віцепре-



Спіро Егню

зидент Джон Калгун також звернувся до Палати розглянути обвинувачення проти нього.

Члени Палати Репрезентантів ще не постановили, чи погодяться на прохання віцепрезидента. Егню, але також ще не заявили, що це прохання відкинуть. Одною з причин цього загання є те, що Конституція ЗСА точно не зазначає, що Віцепрезидент не можна покласти до судової відповідальності. Отже в цій справі, за твердженням деяких конгресменів, можуть бути різні інтерпретації Конституції.

Кілька годин після оприлюднення листа віцепрезидента Егню до Палати Репрезентантів, президент Річард Ніхон звернувся до американського народу, заявляючи, що під час приватної розмови Егню ще раз зазначив Президенту, що він цілком невинний. Президент Ніхон також закликав американців зважити на право віцепрезидента Егню бути невинним, як до остаточного вирішення його справи. Президент Ніхон також хвалив Егню за його виконувальні обов'язки Віцепрезидента ЗСА.

ДРУГА ЗАЛОГА „СКАЙЛЕБУ“ ЩАСЛИВО ПОВЕРНУЛАСЯ НА ЗЕМЛЮ

Гюстон, Техас. — У вівторок, 25-го вересня, в 6:20 год. вечора, друга залога астронавтів із космічної лабораторії „Скайлеб“ щасливо ослала на водах Тихого океану, 230 миль в південно-західному напрямку від Сан Дієго, Каліфорнія. Звідти їх підібрав американський військовий корабель „Нью Орлінс“, який мав перевезти їх до Сан Дієго. Астронавти Алєн Біл, Джек Лоуза та Овен Гарріот, за твердженням лікарів, в цілком здорові, але мають ще перейти точніший лікарський перегляд. Члени другої залоги перебули в космосі рекордових 59 з половиною днів і виконали ряд дуже важливих дослідів. Наприклад, під час перебування на „Скайлебі“ астронавти за допомогою телескопічних фотоапаратів робили знімки поверхні Землі, з яких можна буде визначити стан мінеральних покладів, лісів, зазвичай повітря та води, виправляти неочікувані мапи тощо. Вони також робили знімки з поверхні Сонця та переводили різні медичні експерименти, щоб встановити вплив безважкості на людський організм. Перевели також ряд напрям космічної лабораторії. Завдяки їм, третя залога „Скайлебу“, яка має бути запущена в космос 11-го листопада ц.р., може виконати свою місію. Третя залога має перебути на „Скайлебі“ 56 днів.

Цієї суботи український скрипаль виступить в радіо

Нью Йорк. — Цієї суботи, 29-го вересня, в 11-й годині рано, на радіостанції WNYC-FM (93.9) виступатиме молодий український скрипаль Адрия Бриттан. Це властиво буде передаваний магнетофонний запис його виступу в Manhattan School of Music, коли він здобув перше місце в щорічному конкурсі за найкраще виконання скрипкового концерту Адрия Бриттан, у супроводі оркестру під диригентурою Леона Варзіна, виконав скрипковий концерт австрійського композитора Альбана Берга, написаний у 1935-му році. 24-річний Адрия Бриттан у 1971-му році здобув ступінь бакалавра зі скрипки в Мангеттенській Музичній Школі, а цього року одержав ступінь магістра диригентури. Тепер продовжує музичні студії в цій самій школі з наміром одержати ступінь магістра скрипки. Молодий скрипаль є сином Теодора й Романа Бриттанів із Бронксу, Нью Йорк. Родина Бриттанів є членами УНСОюзу. Адрия Бриттан бере активну участь в українському громадському житті. Він належить до пластового куреня „Лісові Чорти“, є диригентом чоловічого хору „Думка“ та диригентом хору ім. митр. Андрея Шептицького при церкві св. Юра в Нью Йорку. Часто виступав перед українською та американською публікою. Наприклад, у п'ятницю, 23-го вересня, він виконав скрипковий концерт австрійського композитора Альбана Берга, написаний у 1935-му році. 24-річний Адрия Бриттан у 1971-му році здобув ступінь бакалавра зі скрипки в Мангеттенській Музичній Школі, а цього року одержав ступінь магістра диригентури. Тепер продовжує музичні студії в цій самій школі з наміром одержати ступінь магістра скрипки.

А. ГРОМИКО ЗАСУДЖУЄ КРИТИКУ СОВЕТСЬКОЇ ВНУТРІШНЬОЇ ПОЛІТИКИ

Об'єднані Нації, Нью Йорк. — Для всіх тих, хто у більшій, чи меншій мірі надіється на те, що Москва поступиться вимогам зі зовнішнього пошанування основних людських прав людини, промова советського міністра закордонних справ А. Громики на Генеральній Асамблеї ООН була прикрий розчаруванням. Советський міністер виразно уточнив позиції советського уряду, коли йдеться про інтервенцію зі зовнішньої справи, що затримує советську внутрішню справу СРСР і вчить інших, як вести їхні внутрішні справи. Це в першу чергу Громика, ніяка держава, ні ніяка постороння організація, не мають ніякого права втручатися у внутрішні справи. Це в першій мірі стосується еміграції з СРСР, регулювання якої є виключно внутрішньою справою советського уряду і ніхто не має права вказувати на те, як її советський уряд має би вирішувати на практиці. Не називаючи по імені американських чинників, які підняли справу еміграції з СРСР у зв'язку з договором про надання для СРСР статусу упрямстватися до держави. А. Громико назвав це спробою „шантажу“, заявляючи одночасно, що „Советський Союз категорично відкидає такі намагання і їх засуджує“. За словами Громики, Советський Союз „не дозволить нікому втручатися у наші внутрішні справи“.

За обмеження видачків на зброю

Іншим важливим пунктом в промові А. Громики була його пропозиція, щоб ЗСА, Велика Британія, Франція, Китай та СРСР обзвизили видатки на зброю між 5 до 10 процентів і передали заощадженні в цей спосіб фонди на економічну допомогу недоврозвиненим країнам Африки, Азії та Латинської Америки. Таким чином, згадані великі держави стануть на шлях добровільного обмеження зброї, а одночасно, як заявив Громико, привнесуть до покращання економічного положення у відсталих країнах. Видатки цього роду пропозиції, А. Громико підкреслив, що в опінії советського уряду це справа великої ваги і тому він ставить її на розгляд Генеральної Асамблеї, як „наглу і невідкладну справу“.

Про важливість „советської мирної офензиви“

Головну частину своєї промови А. Громико присвятив „советській ініціативі“ добувати відпущення у світі та заочаткування Європейської конференції для справ безпеки і співробітництва. Заявивши, що ця конференція є „безприкладним прецедентом“, А. Громико висловив сподівання, що вона принесе „історичний успіх“, при передумові, що її учасники „виявлять відповідальний і серйозний підхід до проблем, які знаходяться перед ними“. А. Громико називав ряд прикладів советської „мирної політики“ на практиці, зокрема у відношенні до економічно відсталих країн, як, наприклад, Індія. Говорячи про Азій, А. Громико не забував про Китай, але зробив далеко ідущі ствердження, що стосуються в першій мірі комуністичного Китаю і советсько-китайських взаємин. Він заявив, що на терені Азії „ми виходимо з засади, що там не існують ніякі проблеми у взаєминах між Советським Союзом і державами азіатського континенту, що їх не можна б було полагати за столом шляхом „переговорів“. Якщо йснує у світі загроза для миру, то вона існує — заявив Громико — на Близькому Сході, спричинена „агресією Ізраїля“. Уточнюючи советські позиції у цьому питанні, А. Громико тільки повторив давніші советські вимоги до Ізраїля відтягнути свої війська з арабських окупованих теренів з гарантією подання великої держави стануть на шлях добровільного обмеження зброї, а одночасно, як заявив Громико, привнесуть до покращання економічного положення у відсталих країнах. Видатки цього роду пропозиції, А. Громико підкреслив, що в опінії советського уряду це справа великої ваги і тому він ставить її на розгляд Генеральної Асамблеї, як „наглу і невідкладну справу“.

Бой в Південному В'єтнамі і Ляосі

Не зважаючи на всі підписані договори про перемир'я, збройні сутички у Південному В'єтнамі і Ляосі, спровоковані комуністами, не перестають відбуватися. Останньою подією в'єтнамці назвали повномасштабний вступ в Ляосі війська Патет Ляо захопили ряд урядових позицій, намагаючись поширити свою контроль над окремими частинами Ляосу.

У Советському Союзі збільшується продукція авт і автових катастроф

Москва. — Останньою в Советському Союзі, за „Нью Йорк Таймсом“, продукція приватних авт і автових катастроф 80 000 річно збільшилася на 600 000, а впроді з цим прийшла частіша загроза життя і на шосе, і на вулицях міста через несправність іду советських шоферів. У зв'язку з цим у Москві відбулася конференція, організується приватні клуби, де вивчають іду авто, на телевізійній емісії показують і скільки то людей призводять до шпиталів, рятуючи їх із автових катастроф, але курьозно для вивчення правильної їди авто далі... обмаль і опити переправляють ся небайдливо та неуважно. Сьогодні на 250 мільйонів населення у Советському Союзі з 2 мільйонів власників авто в газеті „Правда“ спеціальну статтю про невідповідну потребу відповідного тренінгу для шоферів написала група добровільців, яка належить до Державного комітету науки і технології і дає про безпеку вуличного руху. Ця група пише: „Тільки одна третина шоферів має відповідний тренінг і це негативно відбивається на безпеку вуличного руху. Професійні шофери зазвичай нарікають, що приватні шофери сповільнюють вуличний рух і порушують його правила. Втрадлі, багато з цих людей відвідують спеціальні курси у Советському Союзі?“. Коли йдеться про статистику нещасливих випадків під час їди авто, то вона, як і інші статистики в тій країні, нерегулярно і слабо репортована. Сільські дороги в Советському Союзі в крайньому занедбанні, тому звес курьозно, що статистика Ньюйоркського статейт подас, що найбільше випадків, тобто 8 відсотків припадає на 5-ту по полудні, то советська статистика вказує, що 6-8 відсотків автових катастроф трапляється у пізніх вечірніх годинах.

В СРСР ПОНОВЛЕНО НАПАДИ НА А. САХАРОВА

Москва. — Після поналі двотижневої перерви советська преса поновила атаку на відомого дисидента академіка А. Сахарова. Атаку зачала, як це звичайно і СРСР водяться, газета „Правда“, публікуючи 25 вересня вивідки з заяв А. Сахарова на тему подій в Чіле. Хоч заява А. Сахарова мала інший характер і стосувалася дол чілійського комуністичного поета Пабло Неруди у зв'язку з антимарксистським переворотом в Чіле, „Правда“ інтерпретувала заклики Сахарова, як схвалення перевороту в Чіле, мовляв, для Сахарова цей переворот є рівнозначний з „періодом відрощення і консолідації“. У своєму заклику А. Сахаров разом з двома іншими советськими дисидентами а-лелював до чілійської хунти не стосувати супроти Неруди терористів і дати йому повну свободу. Очевидно, Сахарову те було ще в той час відомо, що Неруда вже був важко хворий і близький смерті. Пабло Неруда помер в неділю 23 вересня. До ситуації в Чіле Сахаров не займав ніякого становища, а в телефонічній розмові з кореспондентом „Нью Йорк Таймсу“ мовляв, що „Чіле далеко“, і що в його інтенції було тільки виступити в обороні Неруди „виключно з гуманітарних мотивів“. Сахаров підкреслив, що його апеляція в ніякій мірі не означає, що він згоджується з переворотом в Чіле, чи є по стороні хунти. На сторінках „Правди“ з 25 вересня опубліковано такої критичної голоси на виступи Сахарова з боку комуністичної преси на Заході, зокрема в Франції, Італії та Австрії.

Починаються едукативні телепередачі для учнів

Трентон. — У вівторок 25 вересня, за інформацією з „Нью Йорк Таймсу“, Ньюджерська Сейтхова Агенція для культурно-освітніх телепередач починає едукативну програму для шкільних курсів матимуть змогу бачити мешканці цілого сейтху Нью Джерсі, в тому 1 442 000 студентів. Попереднього року із цих телепередач користали тільки 4 000 учителів і 120 000 студентів, бо їх передавало лише на Південно Нью Джерсі, себто Трентон і Атлантік Сейті: від 2-го червня їх поширює на Моніторм — канал 50-ї і Нью Бронкс — канал 58-ї. Передаватимуть 51 серію телевізійних лекцій, від 4-30 разів тижнево, від понеділка до суботи — години: 9-4:00 по пол. Вечірні програми з 4-ох збільшили на 8. Уся програма базована за рекомендаціями учителів або керівників школи. Цього року розроблено до математики, мовних, наукових і соціологічних курсів додано те курси для початківців і середніх шкіль з екології, соціології, психології і фізіології. Окремо для середньосередніх передаватимуть курси з літератури про Вілліама Шекспіра і про культуру досягнення Азії, Африки і Латинської Америки. Для студентів університету надаватимуть лекції із суспільно-наукової тематики. Цього року Ньюджерська Сейтхова Агенція Телепередач отримала від сейтхової департаменти субсидію в сумі 52-ок тисяч дол., і цим сям, крім запропонованої програми, передаватимуть 5 або 6 спеціальних асидій, тематика яких повинна ввійти з ініціативи учителів шкіль. Сьогодні бюджет телевізійної едукативної програми нараховує 152,441 дол.

Цієї суботи в Нью Йорку відбудеться 3'їзд Мирян УНЦ

Нью Йорк. — Крайова Рада Мирян Т-ва за патріархальний устрій Помісної Української Католицької Церкви скликає на цю суботу, 29-го вересня, 3'їзд Мирян, у програмі якого, крім молитви та формальностей, передбачені доповіді д-ра М. Навроцького: „Шістьдесят секунд перед дванадцятотою“, д-ра П. Білянока: „Основні Велеселення Церкви і кон-

В Нью Йорку почався курс виховниць дошкіль

Нью Йорк. (Х.Н.) — Дня 22 вересня ц. р. почався тут курс виховниць дошкіль при Округній Раді Союзу Українок Америки. Святочне відкриття почалося Службою Вожею в церкві св. Юра. Описла курсантки та викладачі перейшли до нової будівлі СУА, де голова Ради п. Леся Кірш привітала курсанток, викладачів та представників Екзекутивної СУА п. Х. Навроцьку, подякувала виховниць референтці Раді п. Марті Данилюк за її повну посвяту працю у підготовці курсу. Керівниц-

В Акроні померла св. п. Анастасія Зепко

Акрон, Огайо. — Минувлої суботи, 22-го вересня, тут померла на 82-му році життя св. п. Анастасія Зепко, одна із 85-членної родини Зепків, всі з яких є членами місцевих 180 і 295-го Відділів Українського Народного Союзу. Св. п. Анастасія Зепко народилася в Красній, в Західній Україні в 1891-му році, до Америки приїхала в 1906-му році і від 1916-го року жила з родиною в Акроні, де раніше помер її чоловік Олекса Зепко. Крім УНСОюзу, належала до Союзу Українок Америки, була 25-рокі секретаркою його 7-го Відділу. Осиротіла дві дочки, Анну МекГован та Геневфу Жереміак, колишню заступницю головного передсідника УНС, три сестри, четверо внуків, троє правнуків та велику родину. Похорон відбувся у вівторок, 25-го вересня, з українською католицькою церквою св. Духа, якої вона і її чоловік були співзасновниками.

СВОВОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1963
Official Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право втручання в матеріали, які порушують моральні та етичні принципи. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих читачами. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих читачами. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих читачами.
Передплата: на рік — \$24.00, на пів року — \$12.00, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНСовоу 85% відносно. За новими адресами — 25%. Чеки і "money orders" задовільняються.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07308

Питання без відповіді

„Дебют“ нового державного секретаря ЗСА Генрі Кіссіджера на форумі Об'єднаних Націй вів чимало нових і цікавих нюансів, коли йдеться про спрямування американської зовнішньої політики, а зокрема про відношення ЗСА до Об'єднаних Націй. Очевидно, багато питань поточної міжнародної політики залишаються Генрі Кіссіджеру поза увагою з таких чи інших міркувань, але все таки він підкреслює ряд справ, які мають засадниче значення для політичного клімату в світі на далеке майбутнє. До цих справ належить питання ролі і відповідальності ООН у збереженні миру, а також у заходах над розв'язкою проблем економічного і технологічного порядку, які в однаковій мірі затркують всі держави світу.

Говорячи про засади американської зовнішньої політики, Кіссіджер підкреслює змагання ЗСА за політичну систему, спертую на повному пошануванні закону та основних прав людини, як „природного права всіх людей“. Одночасно він уточнює три засадничі постулати універсального порядку, що їх, за словами Кіссіджера, визнають 3-дні Стейти та вважають за підставу для міжнародних взаємин. Ці постулати зводяться до твердження, „що справедливості не можна обмежити державними кордонами“;

„що правда є універсальною, а не є особливою властивістю окремого народу, чи ідеології“, та

„що співчуття і гуманізм мусять ушляхетнювати всі наші почини“.

Ніхто нічого не може закинути цим загальним постулатам, що їх видити у своїй промові Генрі Кіссіджер. Можна тільки побачити, щоб того роду принципи справді лягли в основу міжнародних взаємин і щоб у світі запанував принцип закону та пошанування основних прав людини. Останнє в цьому контексті, однак, без відповіді питання про те, як можна погодити такі шляхетні принципи і засади з твердженням у цій же промові про те, що „З'єднані Стейти і Союзний Союз збагнули спільні інтереси в уникненні атомового знищення і у встановленні широкій системі конструктивних взаємин з'єднаних“. Позитивні висліді (переговори між ЗСА і СРСР про припинення перебігу в узбурюванні та забезпеченні стратегічної стабільності) — ми надіємося — збільшать вигляди на безпеку для всього людства“.

Про те, що таке СРСР, як і цілі союзу, режиму і які його плани — не приходиться тут говорити. Вони відомі, про них голосно заявляли совєтські лідери. Про них прекрасно відомо в першій мірі Кіссіджеру. Як же тоді він ухвалив собі майбутнє світу з пошануванням законів і основних прав людини, маючи до діла з імперією, яка самим своїм існуванням заперечує і законність і основні права людини?

Це питання новий державний секретар ЗСА оставив без відповіді, повторюючи за совєтськими лідерами втерту фразу про „взаємовигодне співробітництво між державами“.

Чилійська лекція

Останні події в південноамериканському Чиле: державний переворот, трагічна смерть президента Сальвадора Альєнде, прихід до влади військовий хунти і встановлення правого авторитарного режиму, виключно з переслідуванням колишніх прихильників Альєнде і віднаціоналізованих деяких ділянок індустрії, викликали й викликають широкий відгомін у світі.

Чиле уже котрийсь раз в черзі опинилося на крутому повороті своєї історії. В якому напрямку піде розвиток подій в цій країні — важко передбачити. Поки що всі події вказують на різкий зворот назадов. Проте, беручи до уваги внутрішню ситуацію в Чиле, як і в інших країнах Латинської Америки, виглядає на якусь стабілізацію там немає.

Прихід до влади війська із середньо- буржуазних кіл, але ж марксистів за переконанням Сальвадора Альєнде, був виявом критичної ситуації в Чиле, зокрема ж з огляду на наявну в цій країні суспільну несправедливість, нужду і злидні широкіх мас населення, експлуатованих не лише чужинцями, але і місцевими індустріями і фінансовими компаніями. Сам Альєнде мів мати найкращі інтенції щодо здійснення потрібних суспільних реформ і встановлення більш справедливого суспільного ладу в Чиле. Започатковані ним заходи в цьому напрямку були зустрінуті прихильно широкими колами не тільки робітництва, селянства і студентства, але й середніх класів.

Проте, гостру реакцію проти здійснюваної президентом Альєнде внутрішньої політики викликали не так його ідеї, плани і заходи, як втручання чужих сил і держав, зокрема кистрівської Куби і совєтської Москви, незадоволених надто повільним розвитком подій в Чиле і рішених „приспівити“ цей розвиток по лінії власних ідейних і політичних інтересів. Країна почала наповнюватися різного роду здебільша чужоземними „екстремістами“ — совєтськими „дипломатами“ й „фахівцями“ і кубинськими агітаторами, під впливом яких місцеві комуністи і ліві чилійські кола почали просто шантажувати президента Альєнде, вимагаючи „рішучіших“ заходів проти правих кіл і незадоволених критичною ситуацією в Чиле — з її інфляцією, безробіттям та нестачею харчових засобів — середніх класів. Мобілізовані чужоземними закладами прихильники президента Альєнде кинулися союзувати країну, націоналізуючи самовільно не тільки великі підприємства, але й малі та середні, позбавляючи цим велику частину населення засобів існування і прожитку. Усе це призвело до нової раптової кризи: трагічного зникнення самого Альєнде, повалення очолюваного ним уряду й ліквідації спрямованого „до комунізму“ режиму.

Якщо судити з того, що діється сьогодні в Чиле, виглядає на якусь справедливую розв'язку актуальних для цієї країни соціальних проблем немає. Очолюваний військовиками режим не ємоєрстат в теперішній, як і багатьох лекцій минулого, і спрямовує економіку й суспільне життя країни надто вже назадов, подекуди навіть з намаганням відновити старі реакційні порядки. А це якнайшвидше насприді національній відбудові країни не подас.

Ярослав Стецяко

ВИЗВОЛЕННЯ, НЕ КАПІТУЛЯЦІЯ

(Слово при відкритті Конференції АБН — 25 серпня 1973 р. в Лондоні)

Я маю честь відкрити Конференцію АБН у тридцять річницю його існування. П головною темою є визволення, а не капітуляція. Саме таке ставлення справи боротьби проти російського імперіалізму і комунізму у теперішній час є необхідне, коли панує у світі дефіцити, дух комунізму з більшовизмом, договорення з ним не тільки коштом поволених націй, але такі коштом загрози втрати волі і незалежності цих націй світу. АБН мусить залишитися незмінно прапором безкомпромісової боротьби проти Росії і комунізму, як захисник національної держави проти імперії, як носій визвольного націоналізму проти комуністичної тираниї, як пробойник ідеї Людини, Богоподібного ества, проти людської-ганитки у тоталітарній системі.

У тридцятьріччя свого існування АБН себе повністю виправдав. Це наявне. Із двофронтової війни народів проти нацизму і більшовизму — він з лісів України, де створили його революціонери — націоналісти 12 народів, виріс у світову протиросійську і протикомуністичну силу. АБН це вже символ безкомпромісових сил волеюбного світу у боротьбі за Націю і Людину, за духовне понад матеріальним, за героїчне над егоїстичним, за вічне понад дочасним!

Національний принцип організації світу переміг імперіалізм.

АБН — в авангарді цього світового процесу і прогресу! Концепція визволення: національно- визвольна революція поволених націй — теж виправдалася. Не термоядерна війна, а повстання — шлях перемоги над імперією і тиранією! На революції і революціонерів атомових бомб не кидають! Ідеї сильніші, як атомові бомби! За ці ідеї борються, страждають і гинуть найкращі.

АБН завжди покладався і беззміно покладатиметься на свої власні сили, а не на чужу допомогу. Його орган — „АБН Кореспонденція“ — єдиний цього роду міжнародний журнал у світі, який 1972 р. відзначав своє двадцятиріччя, є фінансований в як і лючі власними фондами. Він є тротставленням до більшовицького „Нового життя“, що з'являється в Москві.

Беркисів зі своїми військовими скріпляють терор, лег заводи капітуляції деяких західних держав перед Росією. Але поворот до сталінської епохи вже неможливий не тому, що тирани цього не прагнуть, або що вони стали більше людьми.

Брежнев такий самий злочинець, як Сталін, — але тому, що народи — і зокрема їхнє молоде покоління —

Ірина Верес

ПОХВАЛА НЕМОВЧАННО

Академіку Андрієві Д. Сахарову в альбом

МOTTO:
Мовчи, і зичку
будеш істи паланичку.

Ось і навчили всіх мовчати... „Мовчання — золото“ — казали, що й паланиці обпікли. Як у Шевченка (із цитати: „Від мовчання до фіна на всіх язиках все мовчить...“)

Не золото ж все, що блищить, і мовчання — не дуже цінна! Во хоч мовчання на язиці, нема на ньому паланички.

А чи не краще — поміркують паланичку сам тут, та не мовчи, а зичкують: бо часом власна паланичка така, що і чорту не годиться.

І атакують свої ж власні, щоб паланички були кращі, щоб кожний паланичку мав і не за те, що він мовчав, але за те, що він людина.

Бути людиною — причина в тому, що кожний чоловік має у своїй душі азій. Мовчання дає людині: подати оловом свої мислі.

Не вір тому, хто мовчить, бо мовчання — обшове добро-набавання! Мовчання — це ознака смерті і хто мовчить — це такий труп!

Хто крик несе з відкритих губ, той жити буде і по смерті!

ЧИ В СССР МОЖЛИВА РЕВОЛЮЦІЯ?

(МР). — Альберт Вікс, професор ньюйоркського університету, автор книжок і багатьох статей про СССР, помістив дошу статтю на подану в заголовку тему в „Кришени Сасне Монітор“. Передасмо її в скороченні.

Альберт Вікс каже, що кілька літ тому спитав відомого совєтського артиста, чи можливе, щоб в СССР колись прийшло до революції. Артист відповів: „Не забувайте, що ми нападки Візавіті і монгольської неволі. Ми завжди були раби й залишимося рабами сьогодні. Ніколи не змінилося“.

І справді, майже всі західні нації, як теж визначні совєтські інтелектуали вважають дуже слабкими, або такі зовсім неможливими вигляди на якусь революцію в СССР. Тільки найбільш заборілі ентузіастичні з-поміж совєтської еміграції вірили й вірять, що народи СССР можуть збуватися проти правління одної партії.

Все ж недавні арешти, судові розправи, завізяті камічання совєтської преси, як теж і поодинокі загрози підні в СССР мусять спонукувати найбільшого скептику до припадку.

Загальною треба вважати реакцію совєтської влади у відношенні до окремого самого науковця Сахарова. Безупинні напади на західні радіоаудіції свідчать про нервозність Кремлю з приводу правдивих, або уявних загроз для внутрішньої безпеки СССР. Так само деякі відірвані події за останні роки є або безпричинні за всю післотітню історію комуністичного режиму, або свідчать про неспокій серед суспільності. Сюди треба зарахувати намагання атентат „божевільного“ олімпіанца поза брамами Кремлю, самогубство перед мавзолеєм Леніна, вибух бомби в мавзолеї, скоропромишної, все ж такі багаточисельні демонстрації на Червоній площі й на інших місцях, масові неспокої та страйки, як, наприклад, в Донецькому басейні й Грузії з початком 60-их років, як теж подібні спорадичні заворушення тому кілька літ. Відкриті листи до совєтських провідників, які дістаються на Захід, і що їх потім радіо передає знову до СССР — все це також треба зарахувати туди.

Усі ті позитивні фактори, що приховані недовольством, але чи це недовольство котрись днів не стане чимось поважнішим? Історія подас деякі позитивні прецеденти. Поперше, революції завжди вискочують усіх, навіть революціонерів, як несподіванка. Це можна було бачити на Заході, а також у царській Росії в 1905-му та 1917-му роках. Підруге, революції попереджують завжди інтелектуали, які починають бути незадоволені, няше лати до урядових осіб, брошури, кавіжки, поезії, записки, деріодики. В усіх речі такі події — це доказ, що в суспільстві є чотири комуністичні постанова — Східна Німеччина (1963), Польща (1956 і 1970), Угорщина (1956) і до деякої міри Чехо-Словаччина (1967-68) — не вгадуючи більш відокремлених подій з причини незадоволення, в 10 інших червоних країнах, проти яких викликували поліцію і військові, щоб здушити неспокій. В усіх тих випадках справжній вибух народної недовольності попереджував десь, або інтакпедування в рядах інтелектуалів і вияви його проводили до важливих реформ і поступок. Це письменники, артисти, інтелектуали з університетської освіти, перші по о ч іннали атакувати уряд, раніше за своїх братів у рядах нової бюрократії, робітників і селян.

Любов Колеснік

У ПОШУКУВАННІ РОЗВ'ЯЗКИ

Питання тіркої старости торкнувся Михайло Коподієвський в оповіданні „Що записав в книгу життя“, розказуючи про стару й колючу жінку, яка почувала себе якраз б е з потрібного. Єдине, що їй це залишилось трітис на печі, але потім і звідти треба було забиратися, бо онука заслабла і „баба спала долі“. А коли їй хотілось прийняти випити молока, тоді доводилося їй вислуховувати від невістки про важкі часи... Та стара жінка не була лика на невістку, бо знала, що з гіршими круто. А втім, щоб не заважати, вона вже давно хотіла вмерти, але несласла смерть не приходило... Передумавши все спокійно, попросила сина, щоб він виїздив її далеко в гай, поза село і там залишив. І як син відмовлявся, вона благала, щоб він це виконав, бо така її остання воля. І так він залишив її осамітненою серед поля, серед сілги, заставивши біля неї свічку — стала супутницю у смерть. Але ж син такі завершення сани по своїм матір, порушений спогадами...

Недавно, 26-го липня, на телевізійному екрані передавано фотомонтаж лорда Сноудона, офіційований в 1968 р. п. н. „Не перекозуйте свічок“. У цьому фотомонтажі відкривається дійсність смутного доживання старих людей. На самому початку лорд Сноудон висуває перед глядачами особу дигренту Леопольда Стоковського, коли то він виконував Дев'яту симфонію Беттенова. І хоча на його обличчя — старої тоді вже людини — видно було втому, в очах його жевріє ще вогонь і запал творчості, що ледве чи коли зникне у таких великих людей, як він. Але на екрані просунулася й ціла галерея людей, в яких не було аж таких творчих прагнень, чи такого таланту, і вони, в бажанні протгати від себе думки про старість, ще ретшими сил зриваються режимом заяв, насправді їх не підписали.

В сучасній історії щонайменше чотири комуністичні постанова — Східна Німеччина (1963), Польща (1956 і 1970), Угорщина (1956) і до деякої міри Чехо-Словаччина (1967-68) — не вгадуючи більш відокремлених подій з причини незадоволення, в 10 інших червоних країнах, проти яких викликували поліцію і військові, щоб здушити неспокій. В усіх тих випадках справжній вибух народної недовольності попереджував десь, або інтакпедування в рядах інтелектуалів і вияви його проводили до важливих реформ і поступок. Це письменники, артисти, інтелектуали з університетської освіти, перші по о ч іннали атакувати уряд, раніше за своїх братів у рядах нової бюрократії, робітників і селян.

Із цього фільмового репортажу найбільш болюче вражало фрагменти із старих доми, які, на жаль, тіпні не тільки англійським домам для старших, але й у всьому світі. У фільмі показано, як до такого дому дола відвізати 82-річного дача, виправдуючись: „Бо хто має ним опікуватися, як ми всі правдоємо“. Його садочував двоє студентів, які, перебівши короткий анікці у Валентині, відвідували осамітнених і потребували в цьому районі.

Цю проблему, якраз старість розв'язати, вярді дирекції федеральної агенції „Акція“, головний радник УН-Союзу проф. М. Н. Р. Курбасів за посередництва УН-Союзу в червні ц. р. започаткував, переїздив потрібні федеральні державні допомоги українцям району Джерзі Сіті, Вайроу й Ньюарк, вивозуючи внаслідок цього на 77 ціль 3 381 дол. УНСоюз зазначає, що двоє студентів, які, перебівши короткий анікці у Валентині, відвідували осамітнених і потребували в цьому районі.

Цю проблему, якраз старість розв'язати, вярді дирекції федеральної агенції „Акція“, головний радник УН-Союзу проф. М. Н. Р. Курбасів за посередництва УН-Союзу в червні ц. р. започаткував, переїздив потрібні федеральні державні допомоги українцям району Джерзі Сіті, Вайроу й Ньюарк, вивозуючи внаслідок цього на 77 ціль 3 381 дол. УНСоюз зазначає, що двоє студентів, які, перебівши короткий анікці у Валентині, відвідували осамітнених і потребували в цьому районі.

нашої Батьківщини, нашої історії, культури, релігії, мови та нашого доброго імені:

ми проти втручання окупантів у наші українські справи та проти фальшування нашої минулої;

ми протестуємо проти економічного виснаження та нищення природних багатств України;

ми протестуємо проти виселення наших земляків з нашої України, а на їх місці спровадження чужинців;

ми проти безправств і сваволі поліційного совєтського судівництва, а в сорокову річницю великого і організованого голоду в Україні клонимо голови перед пам'яттю наших братів-мучеників;

ми домагаємося, щоб на Асамблеї Головної Ради Об'єднаних Націй зауважено, негідно й ганебно постулування Совєтського Союзу в роках 1932-1933, як також і дальші злочини народобичства;

ми стоїмо за соціальною й національною справедливістю у всьому світі і в нас, — а Об'єднані Нації повинні стояти на сторожі принципів самовизначення народів і соціальної справедливості;

ми хочемо бути добримі сусідами для всіх народів, але бажимо, щоб вони були такими й для нас.

8) Ми, делегати українських організацій та парохій зібраних на IX Конгресі України в Аргентині, щодо діяльності наших установ на найближчий час поставились:

УІР — повинна бути координаційно-репрезентативним центром всіх українських громад і організацій в Аргентині;

для належного виконання завдань УІР — мусить бути створена відповідна фінансова база за допомогою всіх організацій та установ;

УІР повинна подбати про поширення своєї діяльності по провінціях, де тільки живуть наші земляки (Чако, Мідонес, Мендоза, Кордоба й інші);

УІР повинна шукати контактів з українцями, які живуть в найбільш віддалених місцевостях;

УІР повинна давати поради та допомогу нашим по-

селенням на провінціях головно з організування шкіль, ширених газет, книжок та музичних платівок; організувати відвідини поодиноких осіб і місцевих груп; старатися організувати прогулянки в провінції до Буенос Айресу, а також табори для молоді з провінцій на озерах „Белселла“ та „Каліня“.

9) Всі наші товариства та парохії повинні подбати, щоб при них діяли шкіль української мови, та зазначити, щоб школи ці були на відповідному рівні, та зговорюватися з церковними властями, щоб забезпечили їх відповідними силами й навчальні релігії.

Звернути увагу на те, що почитити українських газет, книжок і журналів постійно мешкає, та удержувати повинні всі можливе, щоб друковане слово було для всіх доступне.

Тижневики, які виходять з Буенос Айресу, повинні випустити періодичні збірники видання для молоді, яка не має достаточного знання української мови.

Підтримувати ініціативу творення інтерв'ю (бур) для студентів молоді, яка, живучи в українському середовищі, не затрчує б українського духа.

Поширять заходи в організуванні спортивних клубів та дружніх молоді, улаштування спільних імпровізацій та спортивних змагань. Організувати спортивні та мистецькі „Олімпіади“ української молоді.

10) В справі суспільної опіки делегати зібрані на IX Конгресі закликають допирати та спонсорувати допоміжну акцію соціальної установи. Підтримувати ініціативу творення захистів для дітей та старих осіб українського походження.

Довести до створення загально-української допоміжної установи, яка мала б також поробити заходи для набуття „українського ціння“ коли не в Буенос Айресі, то на його передмісті.

11) Ми делегати, зібрані на IX Конгресі, заохочуємо наші організації шукати й наважувати постійні контакти з нашими громадами в суміжних з Аргентиною державах.

„Закінчення на стор. 6-11“

ПРОТОКОЛ

3 РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ У. Н. СОЮЗУ, ЯНІ ВІДБУЛИСЯ В ДНЯХ 21-го ДО 25-го ТРАВНЯ 1973 РОКУ НА „СОЮЗІВЦІ“, КЕРГОННСОН, Н. Й.

(13)

10-12. Звіти і пропозиції Комісії, дискусія над ними та їх схвалення (Продовження)

5. ЗВІТ КОМПІСІ ДЛІА КАНАДСЬКИХ СПРАВ

Комісія складається з Головного Урядовця з терену Канади, а саме сен. П. Юзика — голови, В. Дідюка — секретаря та І. Геврика, Д. Попадича. За Комісією звітує голова — сен. Павло Юзик. Після дискусії, в якій взяли участь: С. Куропас, пані Уляна Дячук, ред. А. Драган, С. Репета, І. Геврик, Б. Футей, І. Скальчук, М. Куропас, С. Гавриш, І. Винник, Д. Попадича та В. Дідюк, однодушно схвалено наступні, запропоновані Комісією, рекомендації:

СПРАВИ УНС У КАНАДІ

(РЕКОМЕНДАЦІЇ КАНАДСЬКОГО ПРЕДСТАВНИЦТВА)

1. Допомогти Канадському Представництву набути Союзний Дім у Торонті, який є необхідністю та тісно зв'язаний справою з Канадською Канцелярією і розбудовою УНСОЮЗУ в Канаді.

2. Призначити \$1,300, як вкладку до Комітету України Канади, виплачувану через Відділ УНСОЮЗУ до Відділу КУК, з правом УНСОЮЗУ, як великої організації в системі КУК.

3. Відбути організаційну поїздку на Захід Канади, спершу сенатора П. Юзика і мгра І. Геврика, а опісля опісля обласного організатора В. Дідюка.

4. Вже від вересня ц.р. започаткувати публікацію сторінок Канадської Травни УНСОЮЗУ в українських канадських тижневиках.

5. Поробити всі старання, щоб бодай деяку частину молоді з Канади примістити на ваканційну працю на „Союзівці“.

6. Започаткувати радіо-програми УНСОЮЗУ у Вінніпегу і Монреалі.

7. Видавати „Свободу“ і „Український Тижневик“, як американсько-канадські публікації з адресою видавництва 4 ЗСА-1 в Канаді.

Після 10-хвилинної перерви нарада, приступлено до звітування Організаційної Комісії.

6. ЗВІТ КОМПІСІ ДЛІА ОРГАНІЗАЦІЙНИХ СПРАВ

В склад Комісії для Організаційних Справ входять: Іван Скальчук — голова, Мирослав Кальба — секретар та Ярослав Падок, Дмитро Попадича, Тарас Шпікула, Анатолій Гавриш, Володимир Запаранюк, Тарас Шмагала і Володимир Гіряк. За Комісією звітує Д. голова, д-р Іван Скальчук. Після дискусії, в якій брали участь: д-р В. Футей, Уляна Дячук, І. Геврик, проф. І. Телюк, В. Сохан, Анна Гавриш, С. Репета, Я. Падок, проф. І. Лисогір, д-р В. Гнатюк, М. Кальба, д-р М. Данилюк, Т. Шмагала, схвалено резолюції і рекомендації, запропоновані Комісією.

В ОРГАНІЗАЦІЙНИХ СПРАВАХ

(РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМПІСІ ДЛІА ОРГАНІЗАЦІЙНИХ СПРАВ)

Резолюції:

1. Збільшити число обласних організаторів для Канади та для ЗСА в міру потреби.

2. Призначити безплатний побут на „Союзівці“ постійним організаторам нарівні з відділовими організаторами.

3. Підвищити винагороду за акцидентів грамоти нових членів до \$5.00 для відділових і постійних організаторів.

4. Виплачувати організаторам винагороду за членів, здобутих шляхом витравок у висоті по \$5.00 за кожну тисячу забезпечення, після одержання впади їх членських вкладок. (Внесок пп. В. Сохана та С. Гавриша, вже схвалений Гол. Екзекутивним Комітетом.)

5. Виплачувати бонуси відділовим організаторам за більшість членів, здобутих у річних рецензях у висоті: за 10 до 24 членів — по \$3.00 за члена за 25 до 49 членів — по \$5.00 за члена за 50-і більше членів — по \$8.00 за члена

6. Відбути дві конференції обласних організаторів \$500.00

7. Призначити 40 нагород по \$25.00 для відмінників-градуантів шкіл українознавства \$1,000.00

8. Продовжувати з'їзди голів Окружних Комітетів \$2,000.00

9. Виплачувати Окрутам бонуси при виконанні квоти: на 100% — по \$2.00 за члена на 75% — по \$1.00 за члена

Загальна сума \$1,000.00

10. Надрукувати наліпки на авта з емблемою УНСОЮЗУ \$500.00

Рекомендації:

1. Поробити заходи для набутих домів УНСОЮЗУ на самовистачальній базі у тих скупченнях нашого поселення, де в цьому задовольняє потреба.

2. Заингажувати жінок-референтів для координації та організування жінок в УНС.

3. Влаштувати крайові конкурси молоді для: мистецької, музичної, вокальної, образотворчої та танцювальної діяльності, у співпраді з об'єднаннями УМІ, ОУМ та інших, починаючи з конкурсу танцювальних груп.

4. Вчісати організаторам як здобуток з попереднього року аплікації, вислані в останніх днях грудня, які одержано по початку січня.

5. Підвищити винагороди відділовим та постійним організаторам за нових членів за наступною таблицею:

\$ 500	\$ 4.00
\$1,000	\$10.00
\$2,000	\$22.00
\$3,000	\$36.00
\$4,000	\$52.00
\$5,000	\$75.00

та по \$15.00 за кожну дальшу тисячу дол. забезпечення.

6. Прослідити потребу і змугу реорганізації організації відділу та утворення надзвичайного фонду для розбудови УНСОЮЗУ на шляху до 100,000 членства, щоб надіслати його до схвалення 28-ї Конвенції УНСОЮЗУ.

7. Надрукувати збірник статей про забезпечення в УНСОЮЗІ (двомовний) впродовж одного місяця, предложивши його матеріали до апробати Головному Екзекутивному Комітетові \$2,000.00

На цьому ведуча наради заступниця гол. предсіднича Марія Душник відклала наради до год. 2.30 по пол.

Четвертий день нарад

ЧЕТВЕР, 24-го ТРАВНЯ 1973 р.

ВОСЬМА (ПОПОЛУДНЕВА) СЕСІЯ.

Нарадами проводить заступник головного предсіднича проф. І. Телюк.

Наради розпочалися о год. 2.45 по пол.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ХІД БУДОВИ ДОМУ УНС

На залю нарад прибули архітекти Аполінарій Осадца та Юліан Ястремський і інж. електрик Роман Галібей, які на запрошення головного предсіднича П. Лисогора дали короткий огляд будови дому УНС, зокрема причини припинення, додаткові кошти будови тощо, передбачений речення закінчення будови дому, який, на думку обох архітектів, повинен бути при кінці серпня ц.р. Сподіваються, що з початком вересня ц.р. УНСОЮЗ матиме вже змогу перенестися до нового приміщення.

Після того, як ніхто з головних урядовців не зголосився до дискусії над звітом пп. архітектів, головний предсідник подякував їм за відвідання та інформації і наради почали продовжуватися над звітами Комісії.

На чергу приходить звіт Культурної Комісії.

7. ЗВІТ КУЛЬТУРНОЇ КОМПІСІ

Культурна Комісія складається з усіх членів Головного Екзекутивного Комітету і всіх редакторів „Свободи“ та по одному відпоручникові Головної Контрольної Комісії і Головної Ради. За Культурну Комісію звітує її постійний секретар ред. Антін Драган. Після короткої дискусії прийняти однодушно схвалити прийняти звіт до відома.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КУЛЬТУРНОЇ КОМПІСІ

1. До 80-річчя „Свободи“: приспінити видання збірника „Лука Мипуга“ та видати приготувану вже частинку до друку книжку „Свобода в минулому і сучасному“.

2. До 80-річчя УНСОЮЗУ в 1974-му році: видати книжку Уласа Самчука „Союз незнаних“ та перевидати з доповненнями книжку „УНСОЮЗ в минулому і сучасному“.

3. До 200-річчя Американської Незалежності: продовжувати заходи для видання історії українського поселення в Америці та українського вкладу в ріст і розвиток Америки.

4. Завершити заходи для видання англійською мовою словникової Енциклопедії Українознавства.

5. Поробити необхідні заходи для належного відзначення 80-річчя УНСОЮЗУ відповідною репрезентативною культурно-мистецькою імпрезою.

6. Підбати по реорганізацію та достосування до потреб і можливостей курсів українознавства на Союзівці.

7. Із перенесенням до нових приміщень негайно приступити до відповідного влаштування бібліотеки і архіву УНСОЮЗУ і „Свободи“.

8. Продовжувати заходи для підготовки і публікації індексу річників „Свободи“ і англомовного „Українського Тижневика“.

3 черги приступлено до звіту Стипендійної Комісії.

8. ЗВІТ СТИПЕНДІЙНОЇ КОМПІСІ

Стипендійна Комісія складається з усіх членів Головного Екзекутивного Комітету, голів Головної Контрольної Комісії та Головної Ради і Комісії для справ Молоді та ред. А. Драгана. На річній нараді цієї Комісії, яка відбулася в неділю, 20-го травня 1973, отже напередодні річних нарад Головного Уряду, на Союзівці, запрошено до складу Комісії ще прийняти: гол. контролера проф. В. Гнатюка і проф. Тараса Шмагалу. Засіданням проводив головний предсідник П. Лисогір, а секретарював Я. Падок. Звіт Стипендійної Комісії склав референт стипендій Я. Падок. Комісія розглянула 85 внесених в час подання студентами визнаних академічних шкіл, 47 жінок і 38 чоловіків, і в результаті 5-годинних нарад визначила, згідно з ухвалою Головного Уряду, внесеною на минулорічних річних нарадах, 56 стипендій, а саме одяв у сумі \$1,000.00, п'ять по \$500.00, п'ять по \$300.00, п'ять по \$200.00 та сорок по \$100.00, разом на суму \$10,000.00.

Комісія схвалила на майбутнє, перед своєю річною нарадою, віддати внесені подання про стипендії комітетові, зложеному з трьох-чотирьох осіб, передусім професорів університетів та коледжів, для розгляду подань та приготування для повної Комісії точних характеристик кандидатів на стипендії. Також схвалено рекомендувати аплікантам для кращого удокументування своїх подань, залучувати до подань друк „В“, свій і своїх батьків.

Реферуючи цюгорічні подання про стипендії д-р Падок ствердив, що поточне засідання є ювілейним, бо десяти з черги й що за все десятиріччя існування Стипендійного Фонду УНСОЮЗУ, вплинуло до нього 515 подань про стипендії й призначено 135 стипендій.

Комісія запропонувала Головному Урядові схвалити свою пропозицію й виплатити намічені суми нижче поданим студентам, членам Українського Народного Союзу.

ВСЬОГО ДВА РОКИ У СВОЄМУ ЖИТТІ БОРНОТАС ДІТТИНА З НАВЧАННЯ У САДОЧКУ ЧИ ОБГІЛЧІЦІ. НАСЛІДКИ ЦЬОГО — ВСЕ, ЩО В ТОМУ ВІЩІ ВОНА ЗАСОВІТЬ, ДАС ПІДСТАВУ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ. НЕ ЖАЛІТЕ ТРУДУ І ВИКОРИСТАЙТЕ ЦЕЙ ЧАС ДЛЯ ВАШОЇ ДІТТИНИ.

Придлені стипендії на 1973/74 р.

Ім'я і прізвище	Віда.	Ім'я і прізвище	Віда.
\$1,000.00		по \$100.00	
1. Ольга Голійда	472	9. Олександр Гатала	14
по \$ 500.00		10. Гарві Гнатюк	37
1. Юрій Бабенко	25	11. Петро Голик	123
2. Андрій Цегельський	217	12. Северко Гривнак	217
3. Наталя Даниш	88	13. Люба Личиниш	240
4. Христина Сокульська	444	14. Євген Іванців	234
5. Рассел Свєрдон	287	15. Дарія Калущ	397
по \$300.00		16. Петро Калущик	233
1. Мирослав Виц	20	17. Оріса Каркоць	345
2. Юрій Добчанський	54	18. Христина Котляр	42
3. Ярема Клоос	472	19. Марта Кухар	57
4. Марта Косарчин	131	20. Міра Левенець	5
5. Іван (Ганс) Микитин	28	21. Зенон Лисак	240
по \$200.00		22. Лариса Магун	287
1. Дарія Демянчук	240	23. Марта Номич	277
2. Ксенія Олександрівна	216	24. Роман Номич	457
3. Богдана Роздольська	427	25. Роман Ольховецький	430
4. Джин Стасин	280	26. Вікторія Павкстис	114
5. Богдан Жеребський	444	27. Юрій Павлічко	437
по \$100.00		28. Андрій Прихлан	399
1. Віра Ващин	221	29. Олександра Радкевич	418
2. Павло Беррі	121	30. Лариса Садівська	414
3. Марія Деремівська	414	31. Ірена Шараневич	371
4. Юрій Дяків	30	32. Данило Шатинський	43
5. Богдан Домарацький	25	33. Волтер Содук	115
6. Данило Дубик	48	34. Дарія Стець	385
7. Володимира Гнап	484	35. Григорій Валлик	1
8. Віктор Грегор	353	36. Лілія Веліч	317
		37. Галина Висовська	414
		38. Рома Юркевич	14
		39. Стейсі Жабинська	115
		40. Степан Захарків	287

Після короткої дискусії, в якій взяли участь В. Сохан і Б. Футей, однодушно схвалено прийняти до відома та виконання Екзекутивною пропозиції Стипендійної Комісії.

Після цього, з черги, приступлено до звіту Виховно-Дослідного Комітету.

9. ЗВІТ ВИХОВНО-ДОСЛІДНОГО КОМПІТЕТУ

Виховно-Дослідний Комітет складають: Мирон Куропас — голова, Богдан Футей — секретар та Ярослав Падок, Іван Телюк, Тарас Шмагала і Анатолій Дорошенко. Звіт з нарад Комісії склав Мирон Куропас.

Після короткої дискусії над звітом, в якій взяли участь П. Лисогір, М. Данилюк, Я. Падок і Б. Футей, схвалено однодушно запропоновані резолюції та рекомендації в такому тексті:

У ВИХОВНО-ДОСЛІДНИХ СПРАВАХ

(РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ВИХОВНО-ДОСЛІДНОЇ КОМПІСІ)

1. Рекомендуємо досліджувати проблеми збереження української молоді при своїй національній громаді, з розумінням та співпраці з організаціями української молоді.

2. Рекомендуємо взяти участь у влаштуванні наукової конференції в справі національної ідентичності, що її підготує Гарвардський Університет за ініціативою СКВОР у 1974 році.

3. Рекомендуємо продовжувати заходи для вдержування відповідних зв'язків з іншими етнічними групами, які мають на меті збереження і розвиток культурного плюралізму в ЗСА і в Канаді.

4. Доручаємо Головному Екзекутивному Комітетові перевести в життя вже в цьому році резолюції, схвалені раніше Головним Урядом у справі поліпшення Курсів Українознавства на „Союзівці“.

3 черги приступлено до звітування Статуткової Комісії.

10. ЗВІТ СТАТУТОВОЇ КОМПІСІ

До Статуткової Комісії входять: проф. І. Телюк — голова, д-р В. Футей — секретар, сен. Павло Юзик, д-р Ан. Чопик і Тарас Шмагала. Звіт з нарад Комісії склав голова проф. І. Телюк. У своєму звіті він поінформував про наради, які відбула Комісія і предмет цих нарад. Комісія займалася потребою зміни статуту, зокрема параграфів 10, 21, 32, 34, 35 і 63. Крім цього, Комісія розглядала цілий ряд питань, як компетенції і легалізування Малої і Великої Екзекутив, можливість підвищення кількості досвідчених членів, як вимоги до вибору делегатів, відношення Комісії до Корпорації нового союзового дому, перевірки правного статусу, зв'язаного з новим домом, легалізації і астановлення компетенції і завдань Окружних Комітетів тощо. Комісія наміряє відбутися дальші наради та представити свої пропозиції майбутній Комісії 28-ї Конвенції, що буде визначена Головним Екзекутивним Комітетом.

Після короткої дискусії, в якій взяли участь д-р М. Данилюк, д-р І. Скальчук, П. Лисогір, В. Дідюк і С. Репета, схвалено однодушно прийняти до відома звіт Статуткової Комісії.

3 черги приступлено до звітування Комісії для Фінансових Справ.

11. ЗВІТ КОМПІСІ ДЛІА ФІНАНСОВИХ СПРАВ

Комісія складається з наступних головних урядовців: Іван Винник — голова, Дмитро Попадича — секретар та Уляна Дячук, Іван Геврик, Богдан Гнатюк і Тарас Шпікула.

В імені Комісії звітує голова мгр Іван Винник. Після дискусії, в якій брали участь Уляна Дячук і д-р Іван Скальчук, однодушно схвалено резолюції і рекомендації, запропоновані Комісією, в такому тексті:

У ФІНАНСОВИХ СПРАВАХ

(РЕЗОЛЮЦІЇ КОМПІСІ ДЛІА ФІНАНСОВИХ СПРАВ)

1. Продовжувати уділювання членам УНСОЮЗУ гіпотетичних позичок, признаючи на це по 500,000 дол. річно.

2. Продовжувати студії над бондами з метою переорієнтації і осягнення більших користей.

3. Зрівняти платню головної касирки мгр Уляни Дячук із платнями інших ексекютивних урядовців zatrudнених в Головній Канцелярії.

4. Зменшити кошти репрезентації, звертаючи увагу на дефіцитність при висоті численніших делегатів.

5. Виплачувати членам Головного Уряду зворот коштів у висоті 50% схваленої дісти за участь в місцевих імпрезах.

6. Призначити на потреби Комісії для Фінансових Справ 1,000 дол.

7. Призначити на урядження бюр Головної Канцелярії УНСОЮЗУ в новому будинку 60,000 дол.

8. Призначити на закуп машин та урядження „Свободи“ 150,000 дол.

9. Підготувати ревізію платень членів Гол. Екзекутивного Комітету і предложити її до затвердження чергової Конвенції.

Згідно з пропозицією Комісії для Фінансових Справ Головного Уряду затвердив бюджет на 1973 рік, в якому передбачено \$ 5,500,000 приходів, \$ 4,873,500 розходів, та \$ 626,500 надлишки. Між іншими, в цьому бюджеті призначено такі виплати:

Допомоги і пожертви

Допомоги членам \$ 35,000.00
Пожертви організаціям з Народного Фонду 16,800.00
Фонд Наглої Потреби 3,000.00
Разом : \$ 53,000.00

ФОНДИ ДЛІА КОМПІСІ

Стипендії членам-студентам \$ 10,000.00
Комісія для справ спорту 6,000.00
Комісія для справ молоді 3,000.00
Комісія для жіночих справ 1,000.00
Виховно-Дослідний Комітет 1,000.00
Комісія для фінансових справ 1,000.00
Комісія для канадських справ 1,000.00
Разом : \$ 23,000.00

На цьому закінчилося звітування Комісій і наради зайняли 11-ю точкою схваленого порядку нарад.

11. Справа 28-ї Конвенції УНС

Д-р І. Скальчук, який запропонував поставлення справи 28-ї Конвенції на порядок нарад, ствердив, що за ухвалою Головного Уряду УНСОЮЗУ, 28-ма Конвенція мала відбутися у Філадельфії. Головний Екзекутивний Комітет, не засягнувши опінії членів Головного Уряду, зокрема головних урядовців, які перебувають у Філадельфії та місцевого Окружного Комітету, договорився з motelом поза межами Філадельфії, щоб там відбутися Конвенцію. Стверджує, що відбуття Конвенції в Маріотт motelі коло Філадельфії буде пов'язане з поважними комунікаційними труднощами, бо він віддалений приблизно 7-12 миль від Філадельфії, а автобусова комунікація є доволі рідка і невигідна, бо тільки кожні 20 хвилин, а від 7-ої год. вечора, тобто, коли делегати матимуть час відвідувати Філадельфію, комунікація автобусами йде тільки що-години. Поза-тим ціна цього motelю є високої і напевно багато делегатів будуть старатися знайти приміщення поза motelем. Також дороге й утруднене в ньому харчування, а в сусідстві немає таких вигідних ланчонет, в яких швидко можна поспіяти чи пообідати, як це є в великих містах. Верує, що уваги ці всі невгоди та бодай 25-відсоткову підлишку коштів побуту у цьому motelі, д-р Скальчук радить, якщо це можливо, зрівняти контракт з Маріотт motelем та вернутися до Філадельфії і там підготувати конвенцію.

Головний предсідник П. Лисогір стверджує, що крім одного старого motelю Бенджамін Френклін, всі інші motelі в часі, коли має відбутися Конвенція, є зайняті. На його думку для конвенції потрібно залі на 1,000 осіб, бо передбачається, що стільки візьме участь у святковому бенкеті. Положення Бенджамін Френклін motelю є таке, що ввечері вже безбезечно в тілі дільниці перебувати. Зате Маріотт motel- лежить на самій границі міста Філадельфії і дає багато користей. Д-р Футей залітує, чи вже є визначена Конвенційна Комісія і хто займається конвенційним побутом. Головний предсідник інформую, що Конвенційну Комісію іменує Екзекутивна, а локальний Комітет займається локальною програмою. Щодо заліту д-ра Скальчука, чи можна зламати контракт з Маріотт motelем, головний предсідник думає, що можна, але ми тоді зламали б слово, дане дирекції того motelю. Головний радник і голова Окружного Комітету Філадельфії Ст. Гавриш стверджує, що корисніше відбутися конвенцію у самому місті Філадельфії і на його думку Бенджамін Френклін motel для цього відповідає. Про винайм Маріотт motelю не знає і довідався чойно про це, беручи участь в засіданні головного Екзекутивного Комітету в грудні минулого року, як асистент керівника організаційного відділу. Навколо названого motelю є багато ланчнет і ресторанів, де дешево і швидко можна з'їсти. Не думає, щоб перебування в цьому motelі було загрозливе для делегатів конвенції. На внесення мгра І. Геврика, підтржане Марією Душник, схвалено затвердити ухвалу Екзеку

13. Рекомендації Головного Екзекутивного Комітету та їх схвалення

(Продовження зі стор. 3-ої)

Після короткої дискусії, в якій брали участь: ред. А. Драган, пані Анна Гарас, Володимир Запаранюк, д-р Анна Чопик, Євген Репета, пані Марія Демидчук-Чучман, Василь Дідюк, д-р Михайло Данилюк і Мирослав Кальба, однодушно схвалено рекомендації членів Головного Екзекутивного Комітету та головного контролера д-ра Богдана Гнатюка, текст яких є наступний:

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА ПОСИПА ЛИСОГОРА

1. Щоб головний Екзекутивний Комітет прослідкував можливість введення Шпитального Забезпечення для членства УНСОЮЗУ шляхом відповідного домовлення із забезпеченою компанією, яка спеціалізується в таких планах забезпечення.
2. Щоб встановлений раніше Будівельний Комітет продовжував свою працю в наступному складі членів Головного Уряду: проф. Іван Телюк, сен. Павло Юзик, д-р Анна Чопик, д-р Богдан Футей і інж. Анатолій Дорошенко.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТУПНИКА ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА ПРОФ. ІВАНА ТЕЛЮКА

1. Довести ухвалу Екзекутивного Комітету з 16-го березня ц. р., щоб вона звучала:
Схвалено більшістю голосів віддавати протоколи нарад редакції А. Драганові до публікації, водночас уповноважуючи його проголошувати їх в скороченій формі після перевірки їх одобрення Екзекутивним Комітетом.
2. До часу розподілу функцій між „малою“ і „великою“ Екзекутивною, всі ухвали „малої“ Екзекутиви мають бути представлені повному Екзекутивному Комітетові для їх схвалення.
3. Повернути до практики розподілу поїздок і репрезентації на засіданнях Екзекутивного Комітету.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТУПНИЦІ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА МАРІЇ ДУШНИК

1. Планувати більше цікаві програми зборів Відділів, як також річних і значущих зборів Окружних Комітетів, та старатися притягнути до участі нові визначні особи — громадських провідників, щоб так зацікавити членство цих зборів.
2. Випускати українців третього і четвертого покоління, народжених в Америці, які ще не є членами УНСОЮЗУ, як теж роздавати по Відділах, де є більше молоді третього і четвертого покоління, приміром англійської „Веселки“, щоб так збудити в них зацікавлення УНСОЮЗОМ.
3. Виготовити наліпки з емблемою УНСОЮЗУ та рисунком нового будинку УНСОЮЗУ, як тільки закінчиться його будова.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТУПНИКА ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА І РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ ВОЛ. СОХАНА

1. Продовжувати і завершити старання про введення трьох нових планів забезпечення.
2. Вести в життя, в порозумінні з актуаріями, термінальну дивиденду для додаткової одноразової виплати дивиденду при останньому виплаті винагород, передчасних грошових зворотів та помертвих виплат за грамоти класу із вищими вкладками, що їх набули члени у віці понад сорок років та які були важні більше як десять років.
3. Підготувати у співпраці з Фінансовим Відділом та в порозумінні з актуаріями, основну реформу дивиденду, відповідної до висоти вкладок, віку членів та років важності грамот, щоб можна ввести її в життя з дальшою механізацією праці через затрунення обчислювальних машин (компютерів) у діловості УНСОЮЗУ.
4. Продовжувати дослідити старання про дальшу механізацію діловості УНСОЮЗУ через закуп або винайм обчислювальних машин-компютерів, що вможливило б, між іншим, виплату дивиденду за станом членства з 31-ми грудня кожного року.
5. Підготувати на підставі даних про числа нових членів, їх першочисні вкладки і виплати організаційних винагород у попередніх роках та ввести в порозумінні з актуаріями нові ставки винагород відділовим і постійним організаціям за нових членів, щоб збільшенням винагород ми за вищі суми забезпечення заохочували організаторів забезпечувати нових членів на високі суми.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОЇ КАСИРКИ МІР УЛЯНИ ДЯЧУК

1. Продовжувати фінансування нашої будови короткочасними позичками, щоб використати кращі відсоткові умови.
2. Продовжувати акцію дальшого механізування різних ділянок діловості Фінансового Відділу.
3. Поробити старання, щоб наші члени-студенти могли за допомогою УНСОЮЗУ скористатися з урядових позичок.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЕРА ПРОФ. Д-РА БОГДАНА ГНАТЮКА

- Негайно приступити до реалізації рекомендації ч. 10 з 1971 року, а саме: „відновити діяльність Комісії для справ „Союзівки“ та долучити її до проведення докладу аналізу господарки та діяльності і випрацювати план дальшої розбудови „Союзівки“ на дальших 10 років і поліпшення господарки; випрацювати точний план культурно-розважової діяльності, а в зв'язку зі зменшенням числа учасників курсів українознавства в 1971 році майже на 30%, спільно з дирекцією курсів випрацювати методи покращання цього стану.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ ЯРОСЛАВА ПАДОХА

Головний секретар Ярослав Падох закликає, щоб всі свої рекомендації передав на письмі Організаційній Комісії, яка, передискусуючи їх, передає на вирішення Головного Уряду. З уваги на це він на цьому місці обмежується до закликів особливо актуального у передконвенційному році, а саме, щоб всі головні урядовці, як у своїх Відділах так і в Округах, якими їм відати належить, виявили якнайбільшу активність та поділяли про те, щоб забезпечити повний успіх цьогорічної кампанії, зокрема закликає їх, щоб особисто придбали мінімальне число членів, тобто традиційну десятку та спонукали усіх теперішніх і майбутніх делегатів, щоб вони також виконали цей свій мінімальний делегатський обов'язок, тим більше, що цього вимагає статут УНС. Цей рік дає нам найкращу нагоду здобути повний успіх у нашому плануванні, передумовою чого є активність та допомога головних урядовців.

Після цього, на порядку наради прийшла 14-та точка схвалення бюджету.

14. Схвалення бюджету

Голова Фінансової Комісії м-р Іван Винник представив проєкт прелімінарного бюджету УНСОЮЗУ на 1973 рік, при чому інформує, що Фінансова Комісія відбула два засідання, на яких схвалила цей бюджет, спираючись на основні минулорічного бюджету, при чому введено деякі нові позиції в приходах і у видатках УНС. При визначуванні пожегтів, взято до уваги тільки центральні організації.

Над пропозицією І. Винника переведено коротку дискусію, в якій брали участь: Тарас Шмагала, Ярослав Падох, Василь Дідюк, пані Анна Гарас, сен. Павло Юзик, Іосиф Лисогір і Богдан Футей. Після дискусії однодушно схвалено запропонований прелімінарний бюджет у такому тексті:

ПРЕЛІМІНАР БЮДЖЕТУ НА 1973 РІК

Приходи:

1. Членські вкладки:	
Забезпечення на життя	\$2,750,000.00
Забезпечення від випадків	\$9,000.00
Братський фонд	\$5,000.00
Разом: членські вкладки	\$2,855,000.00

2. Відсотки:

Відсотки від фондів	\$1,150,000.00
Відсотки від моргеджів	\$10,000.00
Відсотки від позичок членам	\$20,000.00
Відсотки від Укр. Нац. Корпорації	\$200,000.00
Відсотки-дивиденди від уділів	\$8,000.00
Разом: відсотки	\$1,798,000.00

3. Різні впливи:

Пожегтви, записи і т.д.	\$ 300,000.00
-------------------------	---------------

РАЗОМ ПРИХОДИ: \$4,715,000.00

Видатки:

1. Виплати грамот:	
Дозрілі грамоти	\$1,000,000.00
Помертві грамоти	\$900,000.00
Передчасні звороти	\$210,000.00
Подвійне забезпечення	\$10,000.00
Забезпечення А.Д.Д.	\$10,000.00
Сирітський фонд	\$5,000.00
Виплати дітям, що їх родичі померли	\$5,000.00
Премії за реасекрацію	\$12,000.00
Податки за канадських членів	\$45,000.00
Лікарські badania	\$5,000.00
Головний лікар	\$1,000.00
Актюар за оцінку	\$12,000.00
Аскураційні відділи за дозволи	\$5,000.00
Правні поради	\$2,000.00
Вимина канадських доларів	\$3,000.00
Разом: виплати грамот	\$2,225,000.00

2. Кошти адміністрації:

Персональні виплати:	
Платні Екзекутива	\$ 65,000.00
Платні працівників	\$190,000.00
Разом: платні	\$255,000.00

Забезпечення працівників:

Пенсійний фонд	\$ 65,000.00
Утримання забезпечення	\$20,000.00
Аскурація	\$5,000.00
Відрахування	\$5,000.00
Обезпечення від випадків	\$2,500.00
Соціальне забезпечення	\$10,000.00
Податки	\$1,500.00
Разом: забезпечення працівників	\$113,000.00

Річні видатки:

Чини	\$ 60,000.00
Канцелярські прибори	\$5,000.00
Оголошення	\$10,000.00
Почтові оплати	\$14,000.00
Телефони, телеграми	\$3,000.00
Аскурація будинків	\$2,000.00
Винайм машин	\$10,000.00
Видатки до братських організацій	\$1,000.00
Аскурація книжок	\$1,000.00
Разом: річні видатки	\$181,200.00

Влаштування приміщень у новому будинку:

Столи й інші урядження	\$ 60,000.00
------------------------	--------------

Кошти подорожей, засідань, репрезентацій:

Кошти подорожей і репрезентацій	\$ 20,000.00
Кошти річних засідань	\$10,000.00
Кошти Контрольної Комісії	\$5,000.00
Канадський канцелярський	\$5,000.00
Разом: кошти подорожей, засідань і реп.	\$45,000.00

5. Організаційний відділ:

Винагорода секретарям 7%	\$135,000.00
Винагорода секретарям за нових членів	\$9,000.00
Винагорода за нових членів	\$70,000.00
Обласні організатори — платні	\$45,000.00
Діти організаторів: 20 днів x 12 м = 240	
річно x \$17 денно = \$4,080 x 6	\$24,480.00
Кошти дороги: 2,000 миль місячно x 12 м.	
\$2,640.00 x 6 організаторів	\$15,840.00
Бонуси для округ: по \$2.00 понад 100%	
по \$1.00 понад 75%. А.Д.Д. не підпадають	
під цю категорію	\$3,600.00
Винагорода прелімінарним і кастрам	\$4,000.00
Окружні конференції (залі)	\$2,500.00
З'їзди голов Округ Схід-Захід	\$2,000.00
Конференції обласних організаторів	\$500.00
Стіни календарі	\$1,200.00
Золоті годинники	\$500.00
Школи Українознавства; 40 шкіл по \$25	\$1,000.00
Радіопередачі А. \$4,800, К. \$1,200	\$6,000.00
Оголошення в ін. українських газетах	\$5,000.00
Висхідні курси	\$2,500.00
Летючки, брошури	\$2,500.00
Наліпки на авто	\$500.00
Обкладинки на книжки для шк. молоді	\$5,000.00
Канадський трибунал	\$1,000.00
Збірник статей про забез. членів	\$2,000.00
Друки, канцелярські прилади	\$10,000.00
Разом: Організаційний відділ	\$450,000.00

6. Кошти інвестицій:	
Кошти інвестицій, обслугову	\$ 25,000.00
7. Дивиденди:	
Річна дивиденда	\$425,000.00
8. Свобода:	
Річна дотация за членів	\$180,000.00
Дотация на додаткові дві сторінки	\$30,000.00
Разом: Свобода	\$210,000.00

9. Конвенція УНС:	
Кошти Конвенції УНС — 1/4	\$100,000.00
10. Допомоги, пожертви:	
Допомога членам	\$35,000.00
Пожертви Організаціям	\$16,800.00
Фонд Нагдої Потреби	\$3,000.00
Разом: допомоги, пожертви	\$54,800.00

11. Комісії:	
Статистична Комісія	\$ 10,000.00
Спортова Комісія	\$6,000.00
Комісія Молоді	\$3,000.00
Комісія Жіноча	\$1,000.00
Комісія Виховно-Дослідних Справ	\$1,000.00
Фінансово-Господарська Комісія	\$1,000.00
Комісія Канадських Справ	\$1,000.00
Разом: Комісії	\$23,000.00

12. Амортизація:	
Амортизація реальностей	\$22,000.00
Амортизація машин і устаткування	\$8,000.00
Разом: Амортизація	\$30,000.00

РАЗОМ ВИДАТКИ:	\$4,098,500.00
СПОДИВАНА НАДВИШКА	\$616,500.00
РАЗОМ СПОДИВАНІ ПРИХОДИ УНС	\$4,715,000.00

13. Союзівка:	
Приходи	\$380,000.00
Видатки	\$375,000.00
Сподівана надвишка	\$ 5,000.00

14. Видання:	
Приходи	\$405,000.00
Видатки	\$400,000.00
Сподівана надвишка	\$ 5,000.00

РАЗОМ ПРИХОДИ:	\$5,500,000.00
РАЗОМ ВИДАТКИ:	\$4,873,500.00
СПОДИВАНА НАДВИШКА:	\$626,500.00

По короткій і досить жвавій дискусії, проведений Фінансово-Господарською Комісією бюджет схвалено одногласно.

Головний радний Тарас Шмагала пропонує, щоб піднести даний Екзекутивним урядовцям, які працюють постійно в Головному Канцелярії, а саме гол. прелімінарний до \$24,000 платні та \$3,500 на видатки, а другим членам Екзекутиву по \$20,000 платні і стільки ж гол. редакторів. Крім того, головний прелімінар повинен користуватися автом УНСОЮЗУ, а член Екзекутива, який видає організаційні справи, повинен одержати авто на 3 дні в тиждень. Щоб внесення обговорювати внескодавці тим, що, щоб придати для майбутності для Союзу відповідних людей відповідних кваліфікацій, треба оплачувати екзекутивні пости пропорційно до платень, які платять інші постійні організації. Після короткої дискусії, в якій брали участь: Анна Гарас, І. Лисогір, В. Футей, І. Винник, В. Дідюк, М. Кальба, В. Сохана, ред. А. Драган, Я. Падох, С. Репета, І. Скальчук та Уляна Дячук, поставлено на голосування внесення Т. Шмагали, яке підтримав сен. Павло Юзик. За внесеним виконавцем 8 голів, а проти нього виконавцем 16 голів. Після цього, як внісений І. Винник, підтримав всі члени Екзекутиву, схвалено одногласно видати справу прелімінару платні членам Екзекутиву до випередження майбутніх Конвенцій.

Після приступлено до 15-ої точки програми наради.

15. План справи

Учасники наради, гол. головний контролер та обласний організатор Володимир Гріяк, який перед двома роками переїхав на пенсію з приватної віку та злого стану здоров'я, інформують Екзекутиву в справі його пенсії, підкреслюючи, що він працює для УНСОЮЗУ понад 40 років, а також, зарплатував 33 нових Відділів в Канаді і дав в БКА на особисту згоду для УНСОЮЗУ 6129 членів на суму понад 5 мільйонів доларів. Не зважаючи на те, після такої великої суми, коли йому піти на пенсію, не одержав від Союзу ніякої платні. Аніж до Головного Уряду, щоб йому по платню приватно. Ним чим апелює розраховує дивиденди, а інші зобрали голос Митро Куропаса, Іосиф Лисогіра, сен. Павло Юзик, Тарас Шмагала, Іван Винник, Ярослав Падох, Анатолій Дячук, Уляна Дячук і Степан Куропас. На внесення М. Куропаса, підтримав Марію Душник, схвалено одногласно, щоб справу пенсії Володимира Гріяка передати до перевірки Головного Контрольного Комітету.

Пан. Степан Куропас, спираючись на вище обговорену справу та на подібних справах, пропонує, щоб для підтримки старших членів Союзівки утворити Комісію для „Дітей“ членів. Якщо Іосиф Комісія для Молоді, то так виміє потрібно Комісія для старших, так більше, що наші члени схилося до частини — пошукати для підтримки і забезпечення пенсії до Жодді.

Пані Марія Душник подала коротке співрозуміння зі зборів фондів на побудову пам'ятника Леви Українці на Союзівку. Інформують, що Жіноча Комісія, якої вона є головною, збрала вже половину потрібних фондів і що акція для збору грошей продовжується. Аніж до Відділів, які збирають гроші, щоб виплатити їм і остальні гроші. Степан Гавриша подякував на ухвалу Головного Уряду на минулорічних нарадах, якою зобов'язано Екзекутиву виплатити з 1973 року початки „Союзівки“ сьому „Союзу“ діти, і пропонує, щоб такий центральний дозволити дітям виплатувати щорічно в обласній Шмагонів, де постив УНСОЮЗУ Інформують, що така акція підготувана в Лейквуд Парку біля Шмагонів на 15-го вересня ц. р. і пропонує, щоб схвалити обов'язкову участь всіх членів Головного Уряду в цю святку. Головний промовляв на цю святку, яка була сен. Павло Юзик, а Канада і сен. Шмагонів з 30-а. В дальшому пропонує, щоб Головний Уряд відбув своє останнє засідання перед 28-ю Конвенцією з 20-го травня у Філадельфії, так, як це було перед останньою, 27-ю Конвенцією. За цим промовляв також, що 20-го травня це є велика і важка акція, згідно з нашим звичаєм, зокрема, відбудеться фонд нових курсів та інших союзових груп.

Коротка нарада проф. І. Телюк піддав внесення

Степана Гавриша відносно останнього засідання Радного Уряду перед Конвенцією у Філадельфії 20-го травня 1974 р. під голосування. Це внесення схвалено одногласно.

Пані Марія Демидчук-Чучман пропонує, щоб віддати за заслуги для УНСОЮЗУ п. Івана Галичина, відомого союзового діяча в Нью Йорку, брата колишнього прелімінарника УНСОЮЗУ Дмитра Галичина, який недавно закінчив 30-річчя свого трудово-побутового життя.

Головний радний М. Кальба пропонує, щоб члени Екзекутиву у своїх відомостях на першому місці ставили справу резолюцій і рекомендацій, які були схвалені на різних нарадах, а якщо вони їх не виконали, щоб дали пояснення, чому це не сталося. Також апелює до Екзекутиву, щоб допомогти канадським Окружним „зплатити“ вкладку до КУВ та щоб розв'язати остаточно справу Канадської Канцелярії. Пропонує також, щоб перевести в життя минулорічну постанову про те, що після побудови нового будинку, „Свобода“ буде висилатися членам безплатно. Викінч пропонує, щоб головним урядовцем УНСОЮЗУ, які мешкають далеко від осідку УНСОЮЗУ, вислати „Свободу“ летюською поштою.

Головний контролер проф. Б. Гнатюк пропонує, щоб по змозі негайно заангажувати постійного помічника для директора Союзівки п. В. Класа. Також пропонує, щоб відновити діяльність Комісії для справ Союзівки та добувати її перевести докладну аналіз господарки та діяльності, випрацювати план дальшої розбудови Союзівки, чимало менше на яких 10 років наперед, а зокрема, щоб випрацювати план культурно-розважової діяльності у зв'язку із зменшенням учасників Курсів Українознавства. Це слід зробити у порозумінні з дирекцією курсів, як також з Культурною Комісією. Цей план, після переведення студій та аналізу, слід подати до схвалення на найближчій Конвенції УНС.

Гол. радний Митро Куропас ставить внесення, щоб утворити Комісію для старших членів, яка досліджувала б проблеми старших членів. Ця Комісія повинна також користуватися окремою сторінкою в „Свободі“, де порувалося б проблеми старших членів. Багато наших старших членів є зовсім неспівомітими, які „бенефіті“ вони можуть одержувати на підставі існуючих законів. Тому, внесення, щоб пропонує утворити негайно таку Комісію, яка поділяти до неї: Марію Демидчук-Чучман, Романа Свободана, Степана Куропаса, Івана Іванчука, Володимира Шмагона, Володимира Гріяка. Пан Андрій Джула підтримує це внесення. Ведучий наради сен. П. Юзик піддав це внесення під голосування і його одногласно схвалено.

Гол. радний Тарас Шмагала пропонує, щоб „Свобода“ веда, як за старих часів, роз'яснювальну акцію, бо в урядових вказав померлих людей дуже часто наші землі, що є поданнями, як австрійці, поляки тощо.

Головний радний Володимир Запаранюк ставить внесення на поліпшення канцелярської праці, а зокрема, щоб при перенесенні оплат на Братський Фонд, Головна Канцелярія прислала відповідне повідомлення чи дозвіл до членської грамоти, до якої прив'язано платіжні вкладки на Братський Фонд після дозрівання допереліт, старої грамоти, щоб оминати потребу пересилання нової грамоти до Головної Канцелярії.

В. Сохана внісєнє по справу, підкреслюючи, що для цього існують відповідні друки, які секретар повинен додати членам.

Головний радний Дмитро Попадницький пропонує, щоб в усіх важливих фінансових і організаційних справах Відділів, повідомляти про це також голови Округ, що міняє їх повагу, а також може залучити їх до допомоги.

Стверджуючи, що вичерпано порядок наради, головний прелімінар Іосиф Лисогір звернувся до учасників наради з закликом, щоб вони старалися на місцях перекласти всі ці ухвали і ідеї, які тут розглядали і які схвалено для добра УНСОЮЗУ і його членів. З уваги на те, що це останній рік перед новою Конвенцією, головний прелімінар апелює, щоб усі прив'язали скріпили свої заходи на піднесення своєї організації, щоб вище, як вона була в члені, як вони її перебудували. Окрему увагу треба звернути на збільшення нашої союзової громади. 26 головних урядовців — це велике число і коли всі ми старанно до цього, то маємо дуже багато допомогти УНСОЮЗУ в його дальшому розвитку.

Друга наша проблема — це будова нашого союзового дому, яка сьогодні виглядає сумно, але треба знати, що все закінчиться добре. Треба, щоб всі головні урядовці, також допомагаючи в цьому, щоб цю справу направили, а Екзекутива постарався її правильно розв'язати. Після цього, справа Союзівки, справа належного відділення 30-річчя УНСОЮЗУ та справа підтримання

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ НЕГАЙНО ПОТРЕБУЄ \$50,000 НА ПРОДОВЖУВАННЯ АКЦІЇ ОБОРОНИ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ ТА НА ВИКОНАННЯ СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ ВІДНОСНО ДРУГОГО СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ. ДОПОМОЖІТЬ СВОЄЮ ШЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ.

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.
302-304 West 13th Street New York, N.Y. 10014

РЕЗОЛЮЦІЇ ІХ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ В АРГЕНТИНІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

та організувати з ними зустрічі для посилення праці та взаємної допомоги.

Рішод заохочуємо підтримувати зв'язки з іншими національними групами, головню Центральною та Східною Європою та організувати з ними зустрічі та імпрези місцевого, культурно-освітнього чи політичного характеру.

12) У всіх наших починах зобов'язуємо мати на увазі те, що нас єдине, а не те, що нас ділить та роздроблює. В такий спосіб працюючи, зможемо найкраще допомогти нашим братам в Краю й нам самим розкрити по всіх країнах нашого поселення.

СЕНЬОРАТ ТУСМ та УКРАЇНСЬКЕ АКАДЕМІЧНЕ ТОВАРИСТВО "ЗАРЕВО"

в Нью Йорку

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
2 Схід 79-го вулиці

в суботу, 29-го вересня, год. 6-та веч.

КОНФЕРЕНЦІЮ

ПРИСВЯЧЕНУ ТВОРЧОСТІ ТА ІДЕОЛОГІЇ

Д-ра ДМИТРА ДОНЦОВА

ДОПОВІДАЮТЬ:

д-р Марко Антонович, мгр. Микола Кравчук,

д-р Михайло Сосновський, Ярослав Тайвас

ПРОВОДЯТЬ КОНФЕРЕНЦІЮ:

проф. Петро Голубенко та

проф. д-р Василь Калинович

ЗАПРОШУЄМО ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТІ!

КНИЖКИ РАДІОМО ЧИТАТИ

Вор. Григоренко: Поність (тверда обкла.) \$2.85; З. Дончук: В пошуках щастя (роман, твер. обр.) \$5.00; Праця і нагорода \$6.00; Д-р Ю. Мовчан: Записки лікаря (новели, оповід., нар.) \$5.00; Що варто б знати (цініе!) \$4.25; Ів. Маміло-Дніприк: Меч Святиослава (новели творів, 1973. Цініе!) \$2.00; Україна сама. \$0.65; Грім за зорею \$0.65; Песня і квітка \$0.50; П. Загребельний: Переміст (роман про Київську Русь-Україну) \$2.90; В. Ганц-Дікий: Опришки. Кармелюк (два романи) \$8.15; Н. Гете: Вибрані твори ("Фауст" та ін.) \$3.45; В. Алгоненко: Давидович: За пирогом (роман) \$2.75; О. Гончар: Тварі: Перекон (два романи) \$4.00; Проф. А. Орел: Словник українських слів (три томи) \$6.45; Вербітський (друкується укр. книжкою чи журналом) \$500.00; Замок: Володимир, Cumberland Rd. 2, Nashville, N.Y. 66332, USA

Л. ЛУЧКА

ОЛЬГА

КОБИЛЯНСЬКА

Ціна 80 центів

"СВОВОДА"

81-88 Grand Street

Нью-Йорк, NY 10014

Помер Пабло Неруда — чилійський поет-комуніст, лауреат Нобеля

Сантьяго, Чиле. — В неділю 23 вересня ц. р. тут помер на 69-му році життя видатний чилійський поет Пабло Неруда, лауреат літературної нагороди Нобеля 1971 року, водночас із цим визначний чилійський дипломат, амбасадор Чиле в Парижі до кінця 1972 року. Народився Неруда 1904 року в селі залізничника в південному Чиле. С. п. р. в авіаційному пілоти було Нефталі Рікардо Рельєс Васаулето. Вчився на філологічному факультеті університету в Сантьяго. Після закінчення студій перебував в 1927-1943 роках, як і в останні десятиріччя свого життя в дипломатичній службі в різних країнах світу. В 1945 році став членом комуністичної партії Чиле й був обраний до чилійського Сенату. В 1949-1952 роках жив на еміграції. Був прихильником Союзу вестського Союзу й встановленої там комуністичної системи, відвідував СССР і з 1950 р. був членом створеної у Москві Всесвітньої Ради Ми-

ру. Як поет, був автором ряду збірок поезій, в тому числі: "Сутінки" (1923), "Двадцять поем кохання й одна пісня розпачу" (1924), "Виноградники й вітри" (1954), "Оди простим речам" (в 3 томах, 1954-1957), "Пісня про подвиг" (1960). Був також лауреатом різних совєтських "нагород миру". Поетичні твори Пабло Неруди були перекладені на різні мови світу, в тому числі й на українську. Його вибраних "Поеми та вірші" появилися 1951 р. в Києві. На еміграції переклади його поезій і поем друкувалися в різних літературних збірниках і журналах. Окремою книжкою була видана 1971 р. у видавництва "Сучасність" поема Пабло Неруди "Верхня Мачу Пічу" у перекладі Віри Вовк і з ілюстраціями Слави Геруляк. Раніше, як і деякі пізніші збірки Пабло Неруди були засуджували комуністичною критикою за наявні в них мотиви розчарування, самотності й туги.



З глибоким смутком і жалем повідомляємо Родичів, Друзів і Знайомих, що в суботу, 22-го вересня 1973 року трагічно відійшов від нас наш Найдорожчий **ЧОЛОВІК, ТАТО І СИН**

бл. п.

ІНЖ. ЯРОСЛАВ ЛУЧКАНЬ

ПЛАСТОВИЙ І ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ

Похоронні відбудуться в такому порядку:

ПІАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю, 28-го вересня 1973 р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Тайлорського, 380 Maple Avenue, Hartford, Conn.

ПОХОРОН — в суботу, 29-го вересня 1973 р. о год. 1-й по пол. на Українському Православному Цвинтарі в Ванді Врукс, Н. Дж.

Горем прибіти:

Дружина — **ВАЛЕНТИНА**
дти — **СВЯТОСЛАВ** і **РОСОСЛІНА**
батьки — **СВЯТОСЛАВ** і **ВОЛОДИМИР** ЛУЧКАНЬ
та Родичів в Америці й Україні

64-ий Відділ США в Нью Йорку

— улаштує —

дня 29. вересня 1973 року, о год. 5:30 веч. в домі США
108 Друга Авеню (в домі Кредитівки "Самоміч"), Нью Йорк

ВЕЧІР

ПРИСВЯЧЕНИЙ СЛАВІТНИЙ СПІВАЧІ

СОЛОМІ КРУШЕЛЬНИЦЬКІЙ

В 100-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ

В ПРОГРАМІ:

- Доповідь проф. Дарії Гордінської-Каранович, ілюстрована прозірками та оперними аріями.
- Відчитання спомину мисткині Ярослави Музики.
- Перекуска.

Щиро запрошує Громадянство до участі — **УПРАВА 64 ВІДДІЛУ США**

КРАЙОВА УПРАВА ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІЯРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОМІСНОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ — КРАЙОВА
РАДА МІРЯН та ВІДДІЛ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІЯРХАЛЬНИЙ
УСТРІЙ І РАДА МІРЯН — НЬО ЙОРК

З'ІЗД МІРЯН

відбудеться

у Нью Йорку, дня 29-го вересня 1973 року
в залі Українського Народного Дому

140, 2-га Етаж

Початок реєстрації: год. 8:30 рані

ПРОГРАМА З'ІЗДУ

1. Молитва.
2. Відкриття — д-р **МІКОЛА ВАРУХЕВИЧ**, Голова Крайової Ради МІРЯН.
3. Вибір Резолюційної Комісії.
4. Прийняття.
5. Реферати:
 - а) д-р **М. НАВРОЦЬКИЙ**: Шестдесят секунд перед дванадцятю.
 - б) д-р **П. БІЛАНЮК**: Основи Вселенської Церкви і компетенція папства у ЦК.
 - в) д-р **Я. КРИВІЙ**: Мірянський Рух у другій декаді.
 - г) інж. **С. ПРОЦІК**: Зберегти незалежність Мірянського Руху.
6. Відчитання проекту резолюцій.
7. Дискусія і відповіді доповідачів.
8. Прийняття резолюцій.
9. Вибір і запити.
10. Закриття — молитва.

УВАГА! Повний зміст рефератів буде поданий у спеціальному збірнику журналу "За Патріархат" (яке появиться на днях), доданий до проекту резолюцій. Збірник підручить, щоб з той спосіб заощадити значні кошти на дискусію, анкету, запити та оформлення резолюцій.

ПРОСИМО НА З'ІЗД МІРЯН УСТІ, КОМУ ЛЕЖИТЬ НА СЕРЦІ
ДОЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ.

За Крайову Управу Т-ва за Патріархальний Устрій:
Д-р **М. НАВРОЦЬКИЙ**
За Крайову Раду МІРЯН: Д-р **М. ВАРУХЕВИЧ**
За Відділ Т-ва за Патріархальний Устрій і Раду
МІРЯН у Нью Йорку:
Мгр. **Я. ЦЕРВАНЮК** і д-р **Р. ОВІНЧУК**

КРАЙОВА ПЛАСТОВА РАДА

та
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА

сповідають у безмежному смутку все Пластунство й Українське Громадянство,
що в суботу, дня 22-го вересня 1973 року, несподівано помер **смілий пластун**



пластун-сеньйор довір'я

ІНЖ. ЯРОСЛАВ ЛУЧКАНЬ

член Проводу і кол. кур'єрний "Чорноморця", мол. Крайової Команди Пластунів у ЗСА, член Головної Пластової Ради, пластовий керівник водного і легатського вишколу, незабутий Пластовий Побратим.

Опечалений Родичі Покійного — Батькам п. сен. Володимиром та мамі Світланою, Дружині Валі, синам Святославом і доньці Россоїною, опечалено всіма близькими глибокого співчуття.

Замість квітів на синагу Покійного, просимо складати пожертви на Пластовий Цвинтар

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА РАДА

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

з глибоким смутком повідомляють все Пластунство та Українське Громадянство про трагічну передчасну смерть



пл. сен.

ЯРОСЛАВА ЛУЧКАНЬ

член Проводу Головної Пластової Ради з рр. 1970-1973, 6. Крайового Команданта Пластунів в ЗСА, організатора і команданта легатсько-морського пластування в Крайовій Пластовій Стації в ЗСА, 6. Крайовий Командант Пластунів, доповідач і кошовий Пластової Стації в Гартфорд, Конн., та організатор пластових таборів на оселі "Бобрілка".

агітував трагічною смертю, як легату, 22-го вересня 1973 року, на 37-му році свого активного життя.

Закладається членів 10-го Куреня УПС і 25-го Куреня УПС "Чорноморець" та 16-го Куреня УПС-ж "Чорноморська Хвиля" об'єднаних у Чорноморській Раді, взяти участь у похоронних відправах та відправити нашого Друга на Вічну Варту.

ПІАНАХИДА — в п'ятницю, 28-го вересня 1973 р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Тайлорського, 380 Maple Avenue, Hartford, Conn.

ПОХОРОН — в суботу, 29-го вересня 1973 р. о год. 1-й по пол. на Українському Православному Цвинтарі в Ванді Врукс, Н. Дж.

Замість квітів на синагу

бл. п. **АННІ БРОДІК**

на Фонд "Червоний Потреб"

зложити:

Марія і Петро **ІРІНІ** \$10.00

Зоя і **БОЛОДІН** 10.00

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ ВІДДІЛ ГАРТФОРД, КОНН.

хититься з Громадянством сузізною вісткою, що 22-го вересня 1973 року, згинув трагічно в легатському катастрофі на 37-му році життя, молодий громадський діяч — пластун



св. п.

ІНЖ. ЯРОСЛАВ ЛУЧКАНЬ

6. голова Відділу УПКА і член генеральної Управи.

Осиротів Дружини, двох малолітніх дітей та батьків.

Вішаний Родичі Покійного, складаємо вираз нашого глибокого співчуття.

Замість квітів на могилу, просимо складати пожертви на студійний фонд дітей Покійного, конто 922, Selfreliance Hartford Federal Credit Union, 961 Weathersfield Avenue, Hartford, Conn. 06114.

УПРАВА ВІДІЛУ

ЧОРНОМОРСЬКА РАДА

з невимовним жалем повідомляє усіх Друзів Пластунів, що їхній незабутий Друг "Вихор"



пл. сен.

ІНЖ. ЯРОСЛАВ ЛУЧКАНЬ

член-основник 25-го Куреня УПС "Чорноморець", організатор і капітан водних і легатських таборів, діловод легатсько-морського пластування в Крайовій Пластовій Стації в ЗСА, 6. Крайовий Командант Пластунів, доповідач і кошовий Пластової Стації в Гартфорд, Конн., та організатор пластових таборів на оселі "Бобрілка".

агітував трагічною смертю, як легату, 22-го вересня 1973 року, на 37-му році свого активного життя.

Закладається членів 10-го Куреня УПС і 25-го Куреня УПС "Чорноморець" та 16-го Куреня УПС-ж "Чорноморська Хвиля" об'єднаних у Чорноморській Раді, взяти участь у похоронних відправах та відправити нашого Друга на Вічну Варту.

ПІАНАХИДА — в п'ятницю, 28-го вересня, о год. 8-й веч. в похоронному закладі Тайлорського, 380 Maple Ave., Hartford, Conn.

ПОХОРОН в суботу, 29-го вересня 1973 р. о год. 1-й по пол. на Українському Православному Цвинтарі в Ванді Врукс, Н. Дж.

ПЛАСТОВА СТАВІННА СТАРШИНА в ГАРТФОРДІ, КОНН.

з невимовним жалем і жалем повідомляє Друзів Пластунів і все Громадянство, що дня 22-го вересня 1973 року згинув трагічною смертю наш Дорогий Друг



Пл. сен. ЯРОСЛАВ ЛУЧКАНЬ

ВІННА КОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Горем прибіти Родичі Покійного, складаємо вираз нашого глибокого співчуття.

Замість квітів на синагу Покійного, просимо складати пожертви на студійний фонд дітей Покійного на адресу: Selfreliance Credit Union, 961 Weathersfield, Hartford, Conn. 06114. Конто 922.

Збірка на „Дар Любови“ Блаженнішому

Фінансова Комісія Громадського Комітету Метрополі Нью Йорку для вшанування Верховного Архiepіскопа Помісної УКЦеркви Блаженнішого Кир Йосифа прагне до збірки акції на „Дар Любови“ дотепер ще не закінчена.

Перед вакаціями ми повинні пам'ятати, що збірку продовжують і просили всіх хто ще не склав своєї пожертви зробити це негайно.

Масмо намір замкнути збірку акцію в половині жовтня.

У ПОШУКУВАННІ РОЗВ'ЯЗКИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Івана Франка в Торонто — унікальний пансіон цього роду в Канаді і в ЗСА. Тамешні мешканці живуть у модерно влаштованому будинку, внутрішньо мистецько удекорованому, оточеному зеленню дерев і трав. Тут старі люди, що там живуть, зовсім не відділяються від світу, а їх відділяють різні особливості. Цього року до них прибув Верховний Архiepіскоп УКЦеркви Йосиф Сліпий, Митрополит УПЦеркви Архiepіскоп Михаїл, сенатор П. Юзик, заступник головного президента УНСоюзу на Канаду в товаристві своїх друзинь, який у великій мірі зацікавився життям мешканців і керуванням такою важливою установою, як дім для старих, прибувши дати свою допомогу в розвитку „гуманної установи“, назавжди цієї пансіон „Гордість української Канади“. І в пансіоні живо проходить життя, реалізуються різні почини. Останню відзначили вже в реті „Тижень пошани сеньйорам — громадянам“, приготувавши культурно-розважальну програму під проводом адміністраторки пансіону пані С. Пастернакової. В програму цього тижня входили спортивні змагання — „шафелборд“, поміж чоловічою і жіночою частинами, пікнік із різними товаришескими гринами виграшми. В інші дні влаштовували „гуцульський день“ і приймали кулеший, бриндзю, сиром, гусятиною і кукурудзяними паличками. При тому можна тоді було набути різні керамічні вироби, які вийшли з-під рук мешканців пансіону. Прийшли в народних одягах діти з передшкільної і пошукували свою програму, студенти, що там працюють під час літньої виконували народні танці і всі ходили відвідувати виставку картин П. Магденка, мешканця цього пансіону. А під кінець тижня відкрились двері гостинного дому для старих — для відвідувачів з міста і відбудувалися в цю п'ятницю, 28 вересня, Авторський Вечір поета Вадима Лесича з нагоди появи його нової збірки поезії „Предметність нівідкиль“. Слово про автора сказав професор Ратгеракського університету, заступник голови ОУП „Слово“, д-р Іван Фізер. Поезію читали, крім автора, Аня Кореньовська і Володимир Лисак. В музичній частині вечора скрипаль Адриан Британ виконав „Романсу“ Дворжака і „Рондо Капрічозо“ Сан-Сана. В перерві автор даватиме автографи бажаючим набути його нову книжку, як і давні збірки. Початок — год. 8-ма вечора.

Жвава і безупинна активність старих людей в пансіоні, різні часті зустрічі з людьми канадського і українського політично-суспільного світу, щоденне спілкування з молоддю дає їм можливість стального контакту із зовнішніми подіями, змогу частинно забувати, і про біль, і про старість, а жити як і інші, внутрі свої родини. Тим самим — вони не оподальк життя, а поновляють члени спільноти, як і ті, що поза мурами цього дому. І для них ця їхня пізня осінь є тільки пізнім літом.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР В. ЛЕСИЧА В ЛМЖОБІ

Нью Йорк. — Старанням Об'єднання Українських Письменників в ексилі „Слово“ і Літературно-Мистецького Клубу відбудеться в цю п'ятницю, 28 вересня, Авторський Вечір поета Вадима Лесича з нагоди появи його нової збірки поезії „Предметність нівідкиль“. Слово про автора сказав професор Ратгеракського університету, заступник голови ОУП „Слово“, д-р Іван Фізер. Поезію читали, крім автора, Аня Кореньовська і Володимир Лисак. В музичній частині вечора скрипаль Адриан Британ виконав „Романсу“ Дворжака і „Рондо Капрічозо“ Сан-Сана. В перерві автор даватиме автографи бажаючим набути його нову книжку, як і давні збірки. Початок — год. 8-ма вечора.

Софія Наумович

Закінчення семестру на УВУ

Ці, хто як авторка цих рядків, приїхали в Нью-Йорк до Мюнхена, не могли нарікати на нудьгу, бо якраз уся натуга університетського й культурного життя припала на другу половину серпня. Саме тоді, приїжджі професори, вичерпавши свої предмети, — могли дати доповіді для ширшої публіки, саме тоді докторанти, після вільного тижня „ригорозного куття“ — могли прослухати таке мило для їхнього вуха „Гавдеамус іттур“ і мати собі за велику честь погостити своїх друзів і приятелів, яких ніколи не бракує — промоційним прийняттям.

Найкраще виграш з прийняттям останній ц. р. магістер УВУ, бо воно рівночасно сталося товаришеским закінченням шкільного року. До того ж, воно відбулося не, як звичайно, в „догосларському“ ресторані, але таки в малих, хоч тісних умах, призначених Дому Української Науки. А коли додати, що „перекують“ зайняли пані під веселим проводом пані Олі Пеленської, — то ці два чинники — приміщення і провід — зібрали у „великій аві“ всіх, хто не виїхав, або поспішно повернувся (з приводу холери!) з вакацій. Не бракувало й двох люблячих і популярних свідчень о. прот. П. Дубицького з УАПЦ й о. канцлера Ст. Дмитришина з УКЦ, — що, як показалося згодом, — мало „високодуші“ наслідки.

Два університетські сеньйори — ректор проф. д-р Володимир Янів і декан проф. д-р Олександр Кульчицький виголосили, як водиться, красномовні промови, при чому ректор підсумував висліди щорічної праці УВУ, а декан представив свого майбутнього докторанта — мгра Євгена Гливу — як споріднену душу, що як психотерапевт лікує модною тепер методою гіпнозу в Сидней.

Про те, що створило небідного психотерапевта з Австралії прибути на навчання до УВУ — розповів він сам, відповідаючи обидвом професорам: „Перебуваючи в Австралії, Ярослав Стецько кількакратно звертався до тамтешніх українських студентів, щоб вони їхали на студії до цієї української Мекки, в якій єдиною можна почерпнути справжнього, непофальшованого знання про Україну. „Я послухав, приїхав сюди і незвичайно вдячний за пораду. У“

HELP WANTED MALE

LANDSCAPE FOREMAN

Experienced.

Year round employment.

Benefits.

(201) 575-9466

CHEMICAL PLANT WORKERS

No experience necessary, we will train. Challenging work with future in modern chemical plant. Permanent position, liberal benefits, rotating shifts. Apply to:

Pilot Laboratories Inc.

267 Homestead Avenue

Avenel, N.J. (201) 634-6613

MAINTENANCE MEN

Experienced in hydraulic electrical and mechanical trades desirable. Overtime and shift work available. Holidays, vacations, hospitalization and medical benefits. Apply

J. L. PRESOTT CO.

Arrow Container Div.

Lincoln Park, N.J.

(201) 694-6300

SHOP HELP

Must be husky and strong, 19 years old or older to help in shop. Must be mechanically inclined and willing to learn trade. (Sawing, billing, welding, etc.). Start \$3.50 per hr. Call (201) 768-2324

Norwood, N.J.

FORK LIFT OPERATORS

KAUFMAN CARPET

See Al Simonetti or Harry Rosenberg

370 Essex St., Lodi, N.J.

Розшуки

Вабця і дідо пошукує вичуку ПРКУ ВЛАШІН

з Лейкун, Огайо. Просимо дозволити Ірцо негайно приїхати до нас з чоловіком. Адреса:

Irena - Andrij Klumenko 6480 N. W. 29th Street Ft. Lauderdale, Fla., 33313 Phone 731-3098, Florida

Другі наші газети просимо передрукувати.

ПАСЕЙК й ОКРУГА!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНС

в ПАСЕЙКЕ, Н. Дж.

повідомляє, що

в суботу, 29-го вересня 1973 року

о годині 7-й вечора

в залі Української Централі

при 240 Hope Avenue, Passaic, N.J.

— відбудуться —

Організаційні збори

ОКРУГИ

в яких обов'язково повинні взяти участь усі Члени Округного Комітету, Конвенційні Делегати та Урядники таких Відділів УНСоюзу:

Пасейк 42 і 97, Клифтон 182, Патерсон 64, Рутерфорд 134, Магва 394 і Грет Медовс 143.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Наша участь в українському громадському житті;

2. Передконвенційна кампанія для збільшення членів УНС і нові винагороди;

3. Дискусія.

У Зборах візьме участь: головний касир мр. УЛЯНА ДЯЧУК і асистент секретаря, гол. організатор і гол. радний п. СТЕПАН ГАВРИШ

До участі у зборах запрошуємо всіх Членів УНС вище згаданих Відділів УНС і всіх тих, які бажають вступити в члени УНСоюзу.

Після зборів буде холодна перекуска і гарячий чай.

За Округний Комітет Відділів УНСоюзу: Іван Хомко, гол. Василь Марушак, секр.

Телеф.: (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПІЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАД ГРОВНИКІВ СТАВЛЯМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВОІХ ЦВІНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В О. ВАВІД ВРУК, ЯЮ ДЖАРЗІ.

GRANITE — MARBLE — BRONZE

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ПРОГЛОШУЄ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНУ І ПЕРЕДОВІДЦІЙНУ ОРГАНІЗАЦІЙНУ КАМПАНІЮ ЗА ДАЛЬШИЙ РІСТ УНСОЮЗУ, УСПІХ ЯКОЇ БУДЕ РІШАЛЬНИМ ДЛЯ ВИБОРУ КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕГАТІВ І ЇХ УЧАСТІ В КОНВЕНЦІ В ТРАВНІ 1974-ГО РОКУ ТА ПРИДВАННЯ НАДЗВИЧАЙНИХ НАГОРОД І ВІДЗНАЧЕННЯ СРІБНИМИ І ЗОЛОТИМИ ЮВІЛЕННИМИ ВІДЗНАКАМИ.

3 цією метою відбудуться ОКРУЖНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ наступних Округ:

Дата наради	Місцевість і місце наради	Передбачені промови
П'ЯТНИЦЯ, 28 ВЕРЕСНЯ	БОФФАЛО Українсько-Американський Клуб 205 Мілтарі Роуд Блек Рак Початок год. 7-ма веч.	Володимир Сохан Василь Оріховський
П'ЯТНИЦЯ, 28 ВЕРЕСНЯ	ТОРОНТО Зал Інституту св. Володимира 620 Сподайна Есеню Початок год. 7:30 веч.	Сен. Павло Юзик Василь Дідюк
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	НІАГАРА Церква св. Духа вул. св. Ольги Гамільтон, Онт. Початок год. 3-тя по пол.	Сен. Павло Юзик Василь Дідюк
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	ТРОН Український Клуб 402 — 25-та вул., Вотерлайт, Н. Й. Початок год. 2-га по пол.	Йосип Лисогір Володимир Запаранок
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	АЛБЕНТАВН Зал Укр. Православної Церкви 1301 Ньюпорт Авт. Нортгемптон, Па. Початок год. 3-тя по пол.	Анна Гарас Степан Гавриш
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	БОСТОН Зал укр. Католицької Церкви 146 Форест Гілдс вул. Джемейка Плейн, Масс. Початок год. 5-та по пол.	Ярослав Падох Анна Чопик
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	РОЧЕСТЕР Український Народний Дім 831 Джосеф Авт. Початок год. 6-та веч.	Володимир Сохан Василь Оріховський
СУБОТА, 29 ВЕРЕСНЯ	ПАСЕЙК Українська Централі 240 Говп Авт. Початок о год. 7-й веч.	Уляна Дячук
НЕДІЛЯ, 30 ВЕРЕСНЯ	ФІЛІДЕЛЬФІА Дім УНСоюзу 5004 Н. Олд Йорк Роуд Початок год. 1:30 по пол.	Уляна Дячук Богдан Гнатюк Іван Скальчук Степан Гавриш
НЕДІЛЯ, 30 ВЕРЕСНЯ	ПЕРТ АМБОН Український Народний Дім 760 Сейт вул. Початок год. 2:30 по пол.	Марія Душиник
НЕДІЛЯ, 30 ВЕРЕСНЯ	ВУНСАКЕТ Народний Дім, Гай і Сентер вул. Сентрал Фолс, Р. Ай. Початок 3-тя год. по пол.	Ярослав Падох Анна Чопик
НЕДІЛЯ, 30 ВЕРЕСНЯ	ШАМОКІН Зал Укр. Католицької Церкви 438 Вест Пайн вул. Магоні Сіті Початок 2-га год. по пол.	Йосип Лисогір Анна Гарас
НЕДІЛЯ, 7 ЖОВТНЯ	НЬО ГЕІВЕН Український Народний Дім 961 Вестерфілд Авт. Гарфурд, Конн. Початок год. 3-тя по пол.	Іван Телюк Уляна Дячук Михайло Свігурович
НЕДІЛЯ, 7 ЖОВТНЯ	МОНТРЕАЛЬ У Пласовій Доміні 3355 Дондуранд Початок год. 6-та веч. (Після свята 80-річчя „Свободи“)	Сен. Павло Юзик Василь Дідюк Дмитро Попадівець

ТАРЗАН, Ч. 7001. Знах ар наказує вбити Тарзана



Погляньте, Буту! Вони розганяють тому, що Тарзан уліт — Тепер вони послали „вогневу птицю“, щоб нас винищили! Пілоте, ми краще приземлилися в селі та пояснили, що ми тільки збираємо комарів.

Я поясню своєму батькові, Тарзане! Це Тарзан! Не дозволяйте йому втекти й цим разом... Воїни племені Буту — Вонайте! Вонайте!

Різно

Українське Виселюче Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City Tel.: (212) 475-7436

ВИСЛАС ПАЧИН З ОДНОГО І ХАРЧАЧА В УКРАЇНУ І ДО ССРС. Масмо на складі все потрібне до виїзду. Послужимо також РУБЛЮМ ПЕРТІФІКАТИ, АВТА, МОТОЦИКЛ, КОЛОДІШНИКИ І ТЕЛЕВІЗОР. Ураховуємо години: від понеділка до суботи 8:30-6:00 веч. в суботу 8:30-5:00 веч. В неділю від 10-1 по пол.

ДО ВИНАЙМУ

ДО ВИНАЙМУ

4-кімн. помешкання в Озон Парку, Каймс, Н. Й., недалеко сабвею і автобусів. Тел. (516) 569-5262

ДО ВИНАЙМУ В АСТОРІ

5 КІМН. АПАРТМЕНТ. у 6 род. домі, баня, конуки, цілі і склепи. 170.00 дол. 600 оплати брокера. Тел. (212) 952-2731

3 Б О Р И

ВІДДІЛІВ УНС

ЧЕТВЕР, 4-го ЖОВТНЯ 1973 р.

НЬО ЙОРК, Н. Й. Вантажні Складні Пласового Відділу 450 о год. 6-й веч. в Пласовій Доміні при 2-й Авеню ч. 144. — Управл.

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ВАЖЛИВО звертайтесь до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6889

GLEN SPEY AREA COUNTRY & LAKE PROPERTIES

Call: Gibson-McKean DAVIS R. CHANT REALTORS Eldred, N.Y. (914) 956-8426

Вегунайте в глени УНСоюзу!

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заводиння 125 East 7th St. 2nd NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GN 5-1487 СОПІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в БРОНКС, БРОУКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE 3362 Boston Rd. NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 862-9476

Директор ПОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ

Засідує ампітутувати похорони в клініках, похоронках в кожному районі міста. Похорони по індивідуальних цінах.

Складати гроші чи позичати найкорисніше

САМОПОМІЧ в НЬО ЙОРКУ

- ДИВІДЕНДІА під членських осядностей у ВИСОТІ 5.25% РІЧНО.
- Виплачуємо ЧВЕРТІРІЧНО.
- Забезпечення на життя відповідно до суми осядностей аж до висоти \$1,000.00.
- Федеральне забезпечення осядностей до висоти \$20,000.00 на одного члена.
- ПОЗИЧКИ ДО ОШТАТІВ В ДОГІДНИХ РАТАХ І НА НИЗЬКІ ВІДСОТКИ — забезпечені на випадок смерті, а також на випадок тривалої непрацездатності — ДО ВИСОТИ \$10,000.00.

АДРЕСА:

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION

108 Second Avenue • New York, N.Y. 10003 Tel.: (212) 473-7310